

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

| | | |
|---|--|-----------|
| I | Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk | |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 70/2002 av den 16 januari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker | 1 |
| * | Kommissionens förordning (EG) nr 71/2002 av den 15 januari 2002 om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämmelse när det gäller vissa lättförädlbara varor | 3 |
| * | Kommissionens förordning (EG) nr 72/2002 av den 16 januari 2002 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 530/1999 om kvalitetsbedömning av strukturstatistik över löner ⁽¹⁾ | 7 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 73/2002 av den 16 januari 2002 om fastställande av importtullar inom rissektorn | 14 |
| | Kommissionens förordning (EG) nr 74/2002 av den 16 januari 2002 om fastställande av exportbidrag för olivolja | 17 |
| * | Rådets direktiv 2001/114/EG av den 20 december 2001 om vissa former av hållbarhetsbehandlad, helt eller delvis dehydratiserad mjölk avsedd som livsmedel | 19 |
| * | Rådets direktiv 2001/115/EG av den 20 december 2001 om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesskatt | 24 |

Rådet

2002/34/EG:

- * Rådets beslut av den 20 december 2001 om ändring av rådets beslut av den 25 juni 2001, av den 22 december 2000, av den 25 juni 1997 och av den 22 mars 1999 avseende traktamente för utstationerade nationella militärer och experter vid rådets generalsekretariat 29

Kommissionen

2002/35/EG:

- * Kommissionens beslut av den 16 januari 2002 om ändring av beslut 2001/783/EG när det gäller skydds- och övervakningszoner för bluetongue i Italien ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 26] 31

2002/36/EG:

- * Kommissionens beslut av den 16 januari 2002 om ändring av beslut 93/693/EG om upprättande av förteckning över godkända tjurstationer vid export till gemenskapen av sperma från nötkreatur från tredje land ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 27] 32

2002/37/EG:

- * Kommissionens beslut av den 15 januari 2002 om ändring för sjätte gången av beslut 2001/740/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i Förenade kungariket ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2002) 78] 34

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

- * Rekommendation från Eftas övervakningsmyndighet nr 174/01/KOL av den 8 juni 2001 om ett samordnat inspektionsprogram för 2001 för att säkerställa att gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål och vissa produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker följs 42
- * Beslut av Eftas övervakningsmyndighet nr 253/01/KOL av den 8 augusti 2001 om kartan över stödområden och stödnivåer i Island (stöd nr 00-002) 49

Rättelser

- * Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan (EGT L 279 av den 23.10.2001) 58

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 70/2002
av den 16 januari 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 januari 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 januari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

| KN-nr | Kod för tredje land ⁽¹⁾ | Schablonvärde vid import |
|--|------------------------------------|--------------------------|
| 0702 00 00 | 052 | 58,8 |
| | 204 | 120,0 |
| | 212 | 110,5 |
| | 624 | 74,0 |
| | 999 | 90,8 |
| 0707 00 05 | 052 | 137,0 |
| | 220 | 249,0 |
| | 628 | 242,2 |
| 0709 90 70 | 999 | 209,4 |
| | 052 | 209,1 |
| | 204 | 283,6 |
| | 220 | 212,2 |
| 0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50 | 999 | 235,0 |
| | 052 | 55,9 |
| | 204 | 58,4 |
| | 212 | 47,0 |
| | 220 | 48,4 |
| | 508 | 13,4 |
| 0805 20 10 | 999 | 44,6 |
| | 052 | 58,3 |
| | 204 | 105,1 |
| 0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90 | 999 | 81,7 |
| | 052 | 53,5 |
| | 204 | 85,3 |
| | 464 | 72,0 |
| | 624 | 78,2 |
| | 999 | 72,3 |
| 0805 50 10 | 052 | 54,3 |
| | 600 | 48,4 |
| | 999 | 51,3 |
| 0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90 | 060 | 41,6 |
| | 400 | 112,8 |
| | 404 | 96,8 |
| | 720 | 113,0 |
| | 728 | 105,5 |
| | 999 | 93,9 |
| 0808 20 50 | 400 | 122,7 |
| | 512 | 64,6 |
| | 720 | 88,1 |
| | 999 | 91,8 |

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 71/2002**av den 15 januari 2002****om fastställande av enhetsvärdena för tullvärdesbestämelse när det gäller vissa lättfördärliga varor**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2913/92 av den 12 oktober 1992 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2700/2000 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EEG) nr 2454/93 av den 2 juli 1993 om fastställande av tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2913/92 om upprättandet av en tullkodex för gemenskapen ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 993/2001 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 173.1 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artiklarna 173–177 i förordning (EEG) nr 2454/93 fastställs kommissionens kriterier för bestämmande av de periodiska enhetsvärdena för de produkter som avses i klassificeringen i bilaga 26 i den förordningen.

- (2) Genom tillämpningen av de regler och kriterier som fastställs i ovannämnda artiklar på de uppgifter som meddelats kommissionen i enlighet med bestämmelserna i artikel 173.2 i förordning (EEG) nr 2454/93 kan enhetsvärdena för de avsedda produkterna fastställas i enlighet med vad som föreskrivs i bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De enhetsvärden som avses i artikel 173.1 i förordning (EEG) nr 2454/93 skall fastställas i enlighet med vad som anges i tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 18 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 15 januari 2002.

På kommissionens vägnar
Erkki LIIKANEN
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EGT L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 141, 28.5.2001, s. 1.

BILAGA

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | |
|---------|---|---------------------------------|----------|----------|--------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR | DKK | SEK | GBP |
| 1.10 | Färskpotatis 0701 90 50 | 60,62 | 450,61 | 554,70 | 37,46 |
| 1.30 | Lök (annan än sättlök) 0703 10 19 | 29,06 | 216,02 | 265,91 | 17,96 |
| 1.40 | Vitlök 0703 20 00 | 149,44 | 1 110,84 | 3 367,42 | 92,34 |
| 1.50 | Purjolök ex 0703 90 00 | 59,43 | 441,77 | 543,81 | 36,72 |
| 1.60 | Blomkål 0704 10 00 | 55,28 | 410,92 | 505,84 | 34,16 |
| 1.80 | Vitkål och rödkål 0704 90 10 | 31,05 | 230,81 | 284,12 | 19,19 |
| 1.90 | Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) Alef var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90 | 74,29 | 552,23 | 679,79 | 45,90 |
| 1.100 | Salladskål ex 0704 90 90 | 56,49 | 419,92 | 516,91 | 34,91 |
| 1.110 | Huvudsallad 0705 11 00 | 90,36 | 671,69 | 826,84 | 55,83 |
| 1.130 | Morötter ex 0706 10 00 | 75,32 | 559,89 | 689,22 | 46,54 |
| 1.140 | Rädisor ex 0706 90 90 | 96,47 | 717,09 | 882,72 | 59,61 |
| 1.160 | Ärter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00 | 410,19 | 3 049,12 | 3 753,40 | 253,45 |
| 1.170 | Bönor: | | | | |
| 1.170.1 | Bönor (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00 | 187,55 | 1 394,16 | 3 716,19 | 115,89 |
| 1.170.2 | Bönor (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00 | 142,11 | 1 056,37 | 1 300,38 | 87,81 |
| 1.180 | Bondbönor ex 0708 90 00 | 157,74 | 1 172,56 | 1 443,40 | 97,47 |
| 1.190 | Kronärtskockor 0709 10 00 | — | — | — | — |
| 1.200 | Sparris: | | | | |
| 1.200.1 | — grön ex 0709 20 00 | 603,86 | 4 488,82 | 5 525,66 | 373,13 |
| 1.200.2 | — annan ex 0709 20 00 | 295,07 | 2 193,40 | 2 700,04 | 182,32 |
| 1.210 | Auberginer (äggplantor) 0709 30 00 | 119,87 | 891,04 | 1 096,86 | 74,07 |

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | |
|--------|---|---------------------------------|----------|----------|--------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR | DKK | SEK | GBP |
| 1.220 | Stjälkselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00 | 135,14 | 1 004,56 | 1 236,60 | 83,50 |
| 1.230 | Kantareller 0709 51 30 | 744,83 | 5 536,69 | 6 815,57 | 460,23 |
| 1.240 | Paprika 0709 60 10 | 182,24 | 1 354,71 | 1 667,63 | 112,61 |
| 1.270 | Sättpotatis, hela, färska (avsedda som livsmedel) 0714 20 10 | 75,64 | 562,30 | 692,19 | 46,74 |
| 2.10 | Kastanjer (<i>Castanea</i> spp.), färska ex 0802 40 00 | 176,48 | 1 311,86 | 1 614,88 | 109,05 |
| 2.30 | Ananas, färsk ex 0804 30 00 | 102,08 | 758,81 | 934,08 | 63,08 |
| 2.40 | Avocado, färsk ex 0804 40 00 | 138,97 | 1 033,07 | 1 271,69 | 85,87 |
| 2.50 | Guava och mango, färska ex 0804 50 00 | 88,31 | 656,44 | 808,07 | 54,57 |
| 2.60 | Apelsiner, färska: | | | | |
| 2.60.1 | — Blod och halvblodapelsiner 0805 10 10 | — | — | — | — |
| 2.60.2 | — Navel, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia Lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita, Hamlins 0805 10 30 | — | — | — | — |
| 2.60.3 | — Andra 0805 10 50 | — | — | — | — |
| 2.70 | Mandariner, (inbegripet tangeriner och satsumas) färska; klemen- tiner, wilkings och liknande citrushybrider, färska: | | | | |
| 2.70.1 | — Klementiner ex 0805 20 10 | — | — | — | — |
| 2.70.2 | — Monreales och satsumas ex 0805 20 30 | — | — | — | — |
| 2.70.3 | — Mandariner och wilkings ex 0805 20 50 | — | — | — | — |
| 2.70.4 | — Tangeriner och andra ex 0805 20 70 ex 0805 20 90 | — | — | — | — |
| 2.85 | Limefrukter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), färska ex 0805 30 90 ex 0805 90 00 | 131,31 | 976,12 | 1 201,59 | 81,14 |
| 2.90 | Grapefrukter, färska: | | | | |
| 2.90.1 | — blonda ex 0805 40 00 | 58,50 | 434,87 | 535,32 | 36,15 |
| 2.90.2 | — blod ex 0805 40 00 | 64,94 | 482,73 | 594,23 | 40,13 |

| Nr | Varuslag | Belopp per enhet à 100 kg netto | | | |
|---------|---|---------------------------------|-----------|-----------|--------|
| | Art, sort, KN-nr | EUR | DKK | SEK | GBP |
| 2.100 | Bordsdruvor 0806 10 10 | 309,10 | 2 297,71 | 2 828,44 | 190,99 |
| 2.110 | Vattenmeloner 0807 11 00 | 38,98 | 289,76 | 356,69 | 24,09 |
| 2.120 | Meloner (andra än vattenmeloner): | | | | |
| 2.120.1 | — Amarillo, Cuper, Honey Dew (inbegripet Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (inbegripet Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00 | 63,24 | 470,09 | 578,67 | 39,08 |
| 2.120.2 | — andra slag ex 0807 19 00 | 162,65 | 1 209,05 | 1 488,32 | 100,50 |
| 2.140 | Päron: | | | | |
| 2.140.1 | Päron — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Päron — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50 | — | — | — | — |
| 2.140.2 | Andra ex 0808 20 50 | — | — | — | — |
| 2.150 | Aprikoser ex 0809 10 00 | 208,50 | 1 549,85 | 1 907,83 | 128,83 |
| 2.160 | Körsbär 0809 20 95 0809 20 05 | 399,25 | 2 967,84 | 3 653,35 | 246,70 |
| 2.170 | Persikor 0809 30 90 | 211,84 | 1 574,71 | 1 938,44 | 130,90 |
| 2.180 | Nektariner ex 0809 30 10 | 316,08 | 2 349,61 | 2 892,33 | 195,31 |
| 2.190 | Plommon 0809 40 05 | 195,55 | 1 453,62 | 1 789,38 | 120,83 |
| 2.200 | Jordgubbar 0810 10 00 | 340,71 | 2 532,68 | 3 117,69 | 210,53 |
| 2.205 | Hallon 0810 20 10 | 848,90 | 6 310,30 | 7 767,86 | 524,54 |
| 2.210 | Bär av arten <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30 | 1 598,12 | 11 879,63 | 14 623,60 | 987,48 |
| 2.220 | Kiwifrukter (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00 | 127,40 | 947,03 | 1 165,77 | 78,72 |
| 2.230 | Granatäpplen ex 0810 90 85 | 167,18 | 1 242,72 | 1 529,77 | 103,30 |
| 2.240 | Kaki/persimoner (inbegripet sharonfrukter) ex 0810 90 85 | 197,39 | 1 467,33 | 1 806,26 | 121,97 |
| 2.250 | Litchiplommon ex 0810 90 30 | 189,54 | 1 408,95 | 1 734,39 | 117,12 |

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 72/2002

av den 16 januari 2002

om genomförande av rådets förordning (EG) nr 530/1999 om kvalitetsbedömning av strukturstatistik över löner

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 530/1999 av den 9 mars 1999 om strukturstatistik över löner och arbetskraftskostnader⁽¹⁾, särskilt artikel 11 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genomförandeåtgärder till förordning (EG) nr 530/1999 är nödvändiga i fråga om innehållet och utvärderingskriterierna i den rapport om kvalitet som skall sändas till Europeiska kommissionen (Eurostat) efter varje referensperiod.
- (2) Uppgifterna i rapporten bör hänvisa till de variabler som definierades i kommissionens förordning (EG) nr 1916/2000 av den 8 september 2000 om genomförande av rådets förordning (EG) nr 530/1999 om strukturstatistik över löner och arbetskraftskostnader avseende definition och överföring av uppgifter om lönerns struktur⁽²⁾.
- (3) Genomförbarheten och relevansen av vissa frivilliga punkter som föreskrevs i den första kvalitetsrapporten bör ses över av Eurostat och de nationella statistikorganen mot bakgrund av de uppgifter medlemsstaterna skickar in.
- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från kommittén för det statistiska programmet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Utvärderingskriterierna för kvalitetsbedömning och anvisningar för innehållet i den rapport om kvalitet som avses i

artikel 10.2 i förordning (EG) nr 530/1999, återfinns i del A och B i bilagan till denna förordning.

Variablerna som avses är de som definieras i bilaga II i förordning (EG) nr 1916/2000.

2. Uppgifterna och de frivilliga kännetecken eller uppdelningar som föreskrivs i bilagan, krävs när undantag i gemenskapslagstiftningen om strukturstatistik över löner och arbetskraftskostnader, arbetskraftsundersökningen, företagsstatistiken och nationalräkenskaperna ger möjlighet till detta.

Artikel 2

Den första kvalitetsrapporten som skall utarbetas skall gälla undersökningar av inkomststrukturer för referensåret 2002.

Rapporten skall sändas till Eurostat tillsammans med de inlämnade uppgifterna senast ett år efter det att referensperioden för de insamlade uppgifterna löpt ut.

Artikel 3

Relevansen och genomförbarheten av de frivilliga punkterna som föreskrivs i del B i bilagan, skall ses över mot bakgrund av de uppgifter som faktiskt lämnats in av medlemsstaterna.

Denna översyn skall göras av Eurostat och de nationella statistikorganen.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 63, 12.3.1999, s. 6.

⁽²⁾ EGT L 229, 9.9.2000, s. 3.

BILAGA

INNEHÅLL OCH BEDÖMNINGSKRITERIER I KVALITETSRAPPORTEN OM STRUKTURSTATISTIK ÖVER LÖNER

DEL A

Undersökningen om inkomststrukturer: avrundade resultat: tabellariska analyser

Frekvensfördelningar och aritmetiska medelvärden och medianvärden ⁽¹⁾ skall åtminstone levereras för

- a) antal heltidsanställda och
- b) antal deltidanställda

uppdelade i grupper efter följande variabler:

- Bruttotimlön och kön
- Bruttomånadslön och kön
- Årlig bruttolön och kön
- Antal årliga semesterdagar (< 10, 10–19, 20–24, 25–29, 30–34, ≥ 35 dagar) och efter kön
- Antal betalda eller utförda arbetstimmar per månad (< 130, 130–139, 140–149, 150–159, 160–169, 170–179, ≥ 180 timmar) och efter kön
- NACE Rev.1-avdelning och NUTS-nivå 1
- NACE Rev.1-avdelning och kön
- Yrke (ISCO-88 på ensiffrig nivå) och kön
- Utbildning (ISCED 0 till 6) och kön
- Åldersgrupp (15–24, 25–54, 55–64, ≥ 65 år) och kön
- Tjänstgöringstid i företaget (< 10, 10–19, 20–29, 30–39, ≥ 40) och kön
- Företagets storlek angiven i antal anställda ⁽²⁾

Exempel: Indelning efter bruttotimlön och kön:

a) Antal heltidsanställda

| Timlönegrupp | Män + kvinnor | Endast män | Endast kvinnor |
|--------------------------|---|------------|----------------|
| | Frekvens (%) | | |
| Under 5 euro | <i>Dessa timlönegrupper är vägledande. Varje land bör välja grupper som fördelar frekvensen jämnt över hela spektrat av timlön, månadslön och årlig lön. Om det är nödvändigt kan även andra grupper än de som nämnts ovan användas för årliga semesterdagar och för betalda eller utförda arbetstimmar per månad</i> | | |
| 5 till under 10 euro | | | |
| 10 till under 15 euro | | | |
| 15 till under 20 euro | | | |
| 20 till under 30 euro | | | |
| 30 till under 40 euro | | | |
| 40 till under 50 euro | | | |
| 50 euro och däröver | | | |
| Total frekvens | 100 % | 100 % | 100 % |
| Totalt antal anställda | | | |
| Totalt genomsnitt (euro) | | | |
| Medianvärde (euro) | | | |

DEL B

1. Relevans (Frivillig punkt)

En sammanfattning som omfattar en beskrivning av användare, en beskrivning av användarnas behov (efter huvudanvändargrupp), och en bedömning av om användarnas behov tillgodosetts.

⁽¹⁾ För varje specificerad uppdelning skall följande levereras: totalt antal anställda, varje grupps relativa frekvens (%), det totala genomsnittet och medianvärde. (Aritmetiska medelvärden och medianvärden är inte relevanta för variablerna NACE Rev.1, NUTS 1, yrke eller utbildningsnivå).

⁽²⁾ Sex grupper av det totala antalet anställda 1–9, 10–49, 50–249, 250–499, 500–999, 1 000 eller fler anställda. Den första av dessa sex grupper är frivillig för undersökningen om inkomststrukturer för 2002.

2. Exakthet

2.1 Fel som beror på urvalet

2.1.1 Sannolikhetsurval

2.1.1.1 Systematiskt fel (frivillig punkt)

Skattning av eventuella systematiska fel som kan bero på skattningsmetoden.

2.1.1.2 Varians

— Variationskoefficienter ⁽¹⁾ gällande den totala bruttolönen med särskilda uppgifter för åtminstone månadslön (uppgifter om timlön och årslön är frivilliga) för

a) heltidsanställda och

b) deltidsanställda

uppdelade efter:

- NACE Rev. 1-avdelning och kön
- Yrke (ISCO-88 på ensiffrig nivå) och kön
- Åldersgrupp (15–24, 25–54, 55–64, ≥ 65 år) och kön
- NACE Rev.1-avdelning och NUTS-nivå 1 (frivillig punkt)
- Utbildning (ISCED 0 till 6) och kön (frivillig punkt)

— Variationskoefficienter med uppgifter om antal timmar per månad för

heltidsanställda uppdelade efter:

- NACE Rev.1-avdelning och kön
- Yrke (ISCO-88 på ensiffrig nivå) och kön
- Åldersgrupp (15–24, 25–54, 55–64, ≥ 65 år) och kön
- NACE Rev.1-avdelning och NUTS nivå-1 (frivillig punkt)
- Utbildning (ISCED 0 till 6) och kön (frivillig punkt)

2.1.2 Andra metoder än sannolikhetsurval

Om andra urval än sannolikhetsurval används bör en beskrivning av eventuella felkällor ges.

2.2 Fel som beror på annat än urvalet

2.2.1 Täckningsfel

- Beskrivning av den huvudsakliga felklassificeringen, problem med under- och övertäckning ⁽²⁾ vid insamling av uppgifterna.
- Beskrivning av de metoder som använts för att behandla dessa fel.
- Felklassificering (%), under- eller övertäckning (frivillig punkt).

Anm.: Om man använder sig av individuella administrativa uppgifter skall en liknande analys göras av den administrativa referensfilen.

2.2.2 Mätfel

- Beskrivning av de metoder som använts för att bedöma mätfel ⁽³⁾.
- Bedömning av de systematiska felen och beskrivning av de estimatorer som används för att korrigera de systematiska felen för en huvudvariabel, t.ex. månadslön.

⁽¹⁾ Variationskoefficienten är kvoten mellan kvadratroten ur estimatorns varians och väntevärdet. Den skattas genom kvoten mellan kvadratroten av skattningen av urvalets varians och det skattade värdet. Både täljare och nämnare skall anges tillsammans med den resulterande variationskoefficienten. Vid skattning av urvalsvariansen måste man ta hänsyn till urvalets utformning.

⁽²⁾ Felklassificering avser felaktiga klassificeringar av enheter som hör till målgruppen. Övertäckning avser (nya) enheter som inte omfattas av ramen, antingen p.g.a. att de uppstått eller upphört att existera, eller felaktigt klassificerade enheter. Den svarta ekonomin berörs inte här. Övertäckning avser enheter som antingen klassificerats fel och som de facto inte omfattas (t.ex. den lokala enhetens verksamhet omfattas inte av C-K NACE Rev.1) eller enheter som i verkligheten inte finns.

⁽³⁾ Fel i samband med mätningen är fel som uppstår vid insamling av uppgifter. Det finns ett antal källor till mätfel, bl.a. undersökningsinstrumentet (frågeformulärets utformning), den person som intervjuats, informationssystemet, sättet på vilket data insamlats och personen som utför intervjun.

2.2.3 Behandlingsfel (frivillig punkt)

Behandlingsfel är fel som uppstår vid behandlingen av uppgifterna efter insamlingen, t.ex. vid inmatning, kodning, redigering, viktning och sammanställning av uppgifterna.

- Felfrekvens för inmatning eller kodning för huvudvariablerna, t.ex.:
 - Total bruttolön under referensåret.
 - Total bruttolön under den representativa månaden.
 - Antal betalda eller utförda arbetstimmar under den representativa månaden.
- Metodiska uppgifter om skattningen av dessa siffror⁽¹⁾.
- Bedömning av de systematiska felen och varians p.g.a. behandlingsfel.

2.2.4 Svartsbortfall

- Svartsfrekvens⁽²⁾.
- Svartsfrekvens för huvudvariablerna (t.ex. månads- och årslön och utförda arbetstimmar). Frekvensen är förhållandet mellan antalet svar per post och antalet svar som erhållits från dem som omfattas.
- En beskrivning av de metoder som använts för tillskrivning och/eller omviktning av svartsbortfallen.

Anm.: Om man använder sig av individuella administrativa uppgifter skall administrativa uppgiftsposter som inte är tillgängliga ersätta svartsbortfall.

- En beskrivning av orsakerna till svartsbortfallet och en utvärdering av de systematiska fel svartsbortfallet medfört för en av frågeformulärets viktigaste frågor, t.ex. månads- eller årslön, eller för utförda arbetstimmar.

2.2.5 Fel som beror på modeller

Rapportera⁽³⁾ användning av följande modeller:

- för att säkra att en representativ månad har valts
- för att anpassa räkenskapsår till kalenderår
- för att säkra att NACE Rev.1-avdelningarna C till K täcks fullständigt för alla företag (som minimum för företag med minst tio anställda)
- för att kombinera uppgifter från administrativa källor med uppgifter från undersökningar

Anm.: Om individuella administrativa uppgifter används skall överensstämmelsen mellan det administrativa konceptet och det teoretiska statistiska konceptet kommenteras,

3. Aktualitet och punktlighet

- Viktiga datum för insamling av uppgifter: t.ex. sista inlämningsdag i de olika medlemsstaterna, datum då frågeformulären skickades ut, datum då uppföljning utfördes och datum då fältundersökningar utfördes.
- Viktiga datum för arbetet efter insamlingen: t.ex. när arbetet påbörjades och när det avslutades, när kodning och kontroller utfördes, när kvalitetskontroll utfördes (resultatens överensstämmelse) och när åtgärder vidtogs av sekretesskäl.
- Viktiga publikationsdatum: t.ex. när speciella och detaljerade resultat framkommit och publicerats.

Anm.: Punktligheten hos dataöverföringen till Eurostat kommer att bedömas enligt kriterierna i den förordning som anger tidpunkter och tidsfrister för dataöverföring.

4. Tillgänglighet och tydlighet

- Ett exemplar av publikationen (publikationerna) eller en hänvisning till var man kan finna den.
- I tillämpliga fall information om vilka resultat som översänts till de redovisande enheter som ingår i urvalet.
- Information om hur resultaten skall publiceras (t.ex. till vilka personer resultaten kommer att skickas).
- Ett exemplar av eller hänvisningar till eventuella metodiska dokument som diskuterar den aktuella statistiken.

⁽¹⁾ Mätningen av felkvoten kan uppnås genom användning av normala tekniker för kvalitetssäkring, t.ex. kontroll av kvaliteten på underurvalet av de behandlade frågeformulären (för att kontrollera antalet fel antingen under stansningen eller vid behandlingen av poster hos de nationella statistikkontoren).

⁽²⁾ Frekvensen är förhållandet mellan det antal svar som erhållits från dem som omfattas och antalet frågeformulär som skickats ut till målgruppen.

⁽³⁾ Kommentarer kan t.ex. röra urvalsmetoden för dessa modeller (t.ex. varför en viss modell föredragits framför andra), vid behov kan de behandla förekommande skattningsfel för motsvarande skattningar eller röra element som kontrollerar antagandena i den underliggande modellen. Andra möjligheter omfattar undersökningar av modellens förmåga att förutspå genom att göra tester med historiska data, jämförelser med de resultat som modellen genererat i förhållande till resultat från andra liknande datakällor, användningen av kontrollundersökningar, modellens känslighet för skattningar av olika parametrar eller kontroller av de uppgifter som använts i modellen.

5. **Jämförbarhet**5.1 *Geografisk jämförbarhet*

Medlemsstaterna bör rapportera eventuella skillnader mellan nationella och europeiska koncept avseende definitionerna främst för statistiska enheter, referenspopulation, klassifikationer och definitioner av variabler i de översända resultaten. Skillnaderna bör kvantifieras.

Anm.: Om klassifikationer och enheter kommer från register, bör kvaliteten på denna information komma från rapporten om kvaliteten på registret.

5.2 *Jämförbarhet mellan olika tidsperioder*

Detaljerad information om ändringar i definitioner, täckning eller metoder i förhållande till den tidigare undersökningen om inkomststrukturer och en utvärdering av konsekvenserna av icke oväsentliga ändringar.

6. **Koherens**

Anm.: Det finns två mål för denna punkt. Det första målet är att informera användarna om de konceptuella skillnader som finns mellan olika källor för variabler som är mycket lika varandra och som ofta har samma namn i statistiska publikationer. Informationen skall också göra det möjligt för användaren att bedöma hur övergången mellan de olika koncepten skall se ut. Det andra målet är att se till att statistik som ur ett konceptuellt perspektiv är förhållandevis koherent även ger jämförbara resultat för samma år och referenspopulation. För att uppnå dessa båda mål, bör statistik över lönestrukturen jämföras med annan statistik som sänds till Eurostat, och hänsyn bör t.ex. tas till att undersökningen om inkomststrukturer är baserad på lokala enheter tillhörande företag med minst tio anställda.

6.1 *Koherens med strukturen för anställda i arbetskraftsundersökningen för samma referensperiod*

Strukturen i undersökningen om inkomststrukturer bör jämföras med strukturen i arbetskraftsundersökningen eftersom båda undersökningarna har flera gemensamma variabler. Bland annat bör korsanalyser av fördelningen av anställda i undersökningen om inkomststrukturer och arbetskraftsundersökningen uttryckas i procentandelar och göras separat för heltids- och deltidsanställda. I korstabellerna bör följande variabler användas:

- Kön, ålder och ekonomisk aktivitet (NACE REV.1 på avdelningsnivå)
- Kön, ålder och utbildningsnivå (ISCED 0 till 6)
- Kön, ålder och yrke (ISCO-88 på ensiffrig nivå)

Följande åldersgrupper bör användas: (15–24, 25–54, 55–64, 65 år eller däröver).

6.2 *Koherens med absoluta tal från uppgifterna från arbetskraftsundersökningen för samma referensperiod* (frivillig punkt för undersökningen om inkomststrukturer för 2002)

Följande tabell sammanfattar vad som är gemensamt för båda källorna:

| | Undersökningen om inkomststrukturer | Arbetskraftsundersökningen |
|--|---|---|
| Statistisk enhet | Lokal enhet | Hushåll |
| Aktivitet som omfattas | NACE Rev.1 avdelningarna C–K, M–O | NACE Rev.1 avdelningarna C–K, M–O |
| Variabler att jämföra mellan de två källorna | Antal anställda, uppdelat efter hel- och deltidsarbete och efter kön Antal utförda arbetstimmar under den representativa månaden (eller under en normal arbetsmånad) | Antal anställda, uppdelat efter hel- och deltidsarbete och efter kön Antal utförda arbetstimmar per vecka normalt sett (omräknade till timmar per månad) |
| Erfordrad uppdelning efter yrke | ISCO-88 på ensiffrig nivå | ISCO-88 på ensiffrig nivå |
| Krävd uppdelning efter aktivitet | NACE Rev. 1 på avdelningsnivå | NACE Rev.1 på avdelningsnivå |
| Erfordrad regional uppdelning | NUTS nivå 1 | NUTS nivå 1 |

Variablerna "antal anställda" (uppdelade efter hel- och deltidsanställda och efter kön) och "antal utförda arbetstimmar" bör var för sig delas upp efter yrke, region och NACE-aktivitet (notera att NACE-avdelningarna M–O är frivilliga för undersökningen om inkomststrukturer för 2002). Det krävs inga jämförelsetabeller mellan yrke, region och ekonomisk aktivitet.

6.3 *Koherens med företagsstatistiken för samma år: regionala uppgifter (frivillig punkt för undersökningen om inkomststrukturer för 2002)*

Förordningen om statistik rörande företagsstrukturer⁽¹⁾ omfattar all verksamhet på marknaden som anges i avdelningarna C–K i NACE Rev.1, med undantag av avdelning J. Följande tabell sammanfattar vad som är gemensamt för båda källorna:

| | Undersökningen om inkomststrukturer | Företagsstrukturundersökningen (årlig regionalstatistik) |
|--|---|---|
| Statistisk enhet | Lokal enhet | Lokal enhet |
| Aktivitet som omfattas | NACE Rev.1-avdelningarna C–K | NACE Rev.1-avdelningarna C–K, med undantag av avdelning J |
| Variabler att jämföra mellan de två källorna | Antal lokala enheter i populationen Total årlig bruttolön under referensåret | 11 21 0: Antal lokala enheter 13 32 0: Löner |
| Erfordrad uppdelning efter aktivitet | NACE Rev.1 på avdelningsnivå | NACE Rev. 1 på avdelningsnivå |
| Krävd regional uppdelning | NUTS nivå 1 | NUTS nivå 1 |

Variablerna "antal lokala" enheter och "total årlig bruttolön/löner" skall delas upp efter NACE-aktivitet och region. I förklaringar till de huvudsakliga skillnaderna mellan dessa variabler skall hänsyn tas till skillnader i koncept, definitioner, exakthet och täckning för varje enskild källa. Man bör försöka utarbeta jämförelsetabeller efter NACE-aktivitet och region.

6.4 *Koherens med företagsstatistiken för samma år: nationella uppgifter efter företagsstorlek (frivillig punkt för undersökningen om inkomststruktur för 2002)*

| | Undersökningen om inkomststrukturer | Företagsstrukturundersökningen (årlig företagsstatistik efter storleksklass) |
|--|--|---|
| Statistisk enhet | Lokal enhet | Företag |
| Aktivitet som omfattas | NACE Rev.1-avdelningarna C–K | NACE Rev.1-avdelningarna C–K |
| Variabler att jämföra mellan de två källorna | Totalt antal företag i populationen Totalt antal anställda i populationen Total årlig bruttolön under referensåret | 11 11 0: Antal företag 16 13 0: Antal anställda 13 32 0: Löner |
| Erfordrad uppdelning efter aktivitet | NACE Rev.1 på avdelningsnivå | NACE Rev.1 på avdelningsnivå |
| Erfordrad uppdelning efter företagsstruktur | Antal anställda: 1–9 (*), 10–49, 50–249, 250–499, 500–999 eller fler 1 000 | Antal anställda: 1–9 (*), 10–49, 50–249, 250–499, 500–999 och 1 000 eller flera |

(*) Frivilligt för undersökningen om inkomststrukturer för 2002

Variablerna "antal företag", "antal anställda" och "total årlig bruttolön/löner" skall var för sig delas upp efter NACE-aktivitet och företagsstorlek. I förklaringar till de huvudsakliga skillnaderna mellan dessa variabler skall hänsyn tas till skillnader i koncept, definitioner, exakthet och täckning för varje enskild källa. Om man t.ex. tar underökningen om inkomststrukturer finns det inga uppgifter om antal företag (11 11 0), antal anställda (variabel 16 13 0) och löner (variabel 13 32 0) för NACE-avdelningarna C–K.

⁽¹⁾ EGT L 14, 17.1.1997, s. 1.

- 6.5 Koherens med nationalräkenskaper för samma år: nationella uppgifter (frivillig punkt för undersökningen om inkomststrukturer för 2002)

Följande tabell sammanfattar vad som är gemensamt för båda källorna:

| | Undersökningen om inkomststrukturer | Nationalräkenskaper (Tabell 3: Tabeller efter industri – årlig insamling (*)) |
|--|--|---|
| Aktivitet som omfattas | NACE Rev.1 avdelningarna C–K, M–O | NACE Rev.1 avdelningarna C–K, M–O |
| Variabler att jämföra mellan de två källorna | Totalt antal anställda Total årlig bruttolön under referensåret | Totalt antal anställda D11 Löner |
| Krävd uppdelning efter aktivitet | NACE Rev.1, på avdelningsnivå | NACE Rev.1 på avdelningsnivå |

(*) Europeiska nationalräkenskapssystemet ENS 95, program för rapportering av data, Europeiska gemenskaperna 1997 (se också ENS 95-enkäten).

Variablerna "antal anställda" och "total årlig bruttolön/löner" skall var och en delas upp efter NACE-aktivitet. I förklaringar till de huvudsakliga skillnaderna mellan dessa två källor skall hänsyn tas till skillnader i koncept och täckning samt om möjligt även exaktheten i respektive statistik. För undersökningen om inkomststrukturer för 2002, är NACE Rev.1-avdelningarna M–O frivilliga.

7. Fullständighet

En lista över alla variabler och/eller uppdelningar som skall finnas enligt förordningen men som de facto inte finns och de förbättringar som planeras för att komma till rätta med detta.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 73/2002
av den 16 januari 2002
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1987/2001 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 271, 12.10.2001, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

| KN-nummer | Importtull (°) | | | | |
|------------|---|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| | Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°) | AVS (¹) (²) (³) | Bangladesh (⁴) | Basmati från Indien och Pakistan (⁵) | Egypten (⁶) |
| 1006 10 21 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 23 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 25 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 27 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 92 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 94 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 96 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 10 98 | (⁷) | 69,51 | 101,16 | | 158,25 |
| 1006 20 11 | 252,67 | 84,09 | 122,00 | | 189,50 |
| 1006 20 13 | 252,67 | 84,09 | 122,00 | | 189,50 |
| 1006 20 15 | 252,67 | 84,09 | 122,00 | | 189,50 |
| 1006 20 17 | 264,00 | 88,06 | 127,66 | 14,00 | 198,00 |
| 1006 20 92 | 252,67 | 84,09 | 122,00 | | 189,50 |
| 1006 20 94 | 252,67 | 84,09 | 122,00 | | 189,50 |
| 1006 20 96 | 252,67 | 84,09 | 122,00 | | 189,50 |
| 1006 20 98 | 264,00 | 88,06 | 127,66 | 14,00 | 198,00 |
| 1006 30 21 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 23 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 25 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 27 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 42 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 44 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 46 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 48 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 61 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 63 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 65 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 67 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 92 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 94 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 96 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 30 98 | (⁷) | 133,21 | 193,09 | | 312,00 |
| 1006 40 00 | (⁷) | 41,18 | (⁷) | | 96,00 |

(¹) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(²) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(³) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(⁴) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(⁵) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(⁶) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(⁷) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(⁸) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

| | Paddyris | Indicaris | | Japonicaris | | Brutet ris |
|--------------------------------|------------------|---------------------|---------------------|-------------|-----------------|------------------|
| | | Råris | Helt slipat ris | Råris | Helt slipat ris | |
| 1. Importtull (EUR/ton) | (¹) | 264,00 | 416,00 | 252,67 | 416,00 | (¹) |
| 2. Beräkningsfaktorer: | | | | | | |
| a) Cif-pris ARAG (EUR/ton) | — | 256,76 | 246,18 | 308,23 | 293,07 | — |
| b) Pris fritt ombord (EUR/ton) | — | — | — | 274,61 | 259,45 | — |
| c) Sjöfrakt (EUR/ton) | — | — | — | 33,62 | 33,62 | — |
| d) Källa | — | USDA och operatörer | USDA och operatörer | Operatörer | Operatörer | — |

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 74/2002**av den 16 januari 2002****om fastställande av exportbidrag för olivolja**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning nr 136/66/EEG av den 22 september 1966 om den gemensamma organisationen av marknaden för oljor och fetter ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1513/2001 ⁽²⁾, särskilt artikel 3.3 i denna, och av följande skäl:

- (1) I artikel 3 i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att om priserna inom gemenskapen är högre än priserna på världsmarknaden, får skillnaden mellan dessa priser täckas av ett bidrag när olivolja exporteras till tredje land.
- (2) Närmare bestämmelser om fastställande och beviljande av exportbidrag för olivolja återfinns i kommissionens förordning (EEG) nr 616/72 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2962/77 ⁽⁴⁾.
- (3) I artikel 3 tredje stycket i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget måste vara lika i hela gemenskapen.
- (4) I enlighet med artikel 3.4 i förordning nr 136/66/EEG måste exportbidrag för olivolja fastställas med hänsyn till den rådande situationen och utvecklingstendensen för priserna på olivolja och tillgången på gemenskapens marknad samt till priserna på olivolja på världsmarknaden. Om världsmarknadsläget dock är sådant att de mest gynnsamma priserna på olivolja inte kan fastställas, kan hänsyn tas till priset på de viktigaste konkurrerande vegetabiliska oljorna på världsmarknaden och till den skillnad som noteras mellan det priset och priset på olivolja under en representativ period. Bidragsbeloppet får inte överstiga skillnaden mellan priset på olivolja inom gemenskapen och priset på världsmarknaden,

justerat om så krävs, med hänsyn till exportkostnader för produkter på världsmarknaden.

- (5) I enlighet med artikel 3.3 tredje stycket b i förordning nr 136/66/EEG kan det beslutas att bidraget skall fastställas genom anbud. Anbudsförfarandet bör täcka bidragsbeloppet och får begränsas till vissa bestämmelseländer, kvantiteter, kvaliteter och presentationer.
- (6) I artikel 3.3 andra strecksatsen i förordning nr 136/66/EEG föreskrivs att bidraget på olivolja kan variera beroende på destinationer, om världsmarknadsläget eller de särskilda krav som vissa marknader ställer nödvändiggör detta.
- (7) Det föreskrivs att bidraget måste fastställas minst en gång i månaden. Det kan, om så är nödvändigt, ändras under mellantiden.
- (8) Tillämpningen av dessa närmare bestämmelser i det nuvarande marknadsläget för olivolja och särskilt vad beträffar priser på olivolja inom gemenskapen och på marknaderna i tredje land har till följd att bidraget bör utgöra det som anges i bilagan härtill.
- (9) Förvaltningskommittén för oljor och fetter har inte yttrat sig inom den tid som ordföranden har bestämt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Exportbidragen för produkter förtecknade i artikel 1.2 c i förordning nr 136/66/EEG skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 17 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 16 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT 172, 30.9.1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EGT L 201, 26.7.2001, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 78, 31.3.1972, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 348, 30.12.1977, s. 53.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 16 januari 2002 om fastställande av exportbidrag för olivolja

| Produktkod | Destination | Måttenhet | Bidragsbelopp |
|-----------------|-------------|------------|---------------|
| 1509 10 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1509 10 90 9900 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1509 90 00 9100 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1509 90 00 9900 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1510 00 90 9100 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |
| 1510 00 90 9900 | A00 | EUR/100 kg | 0,00 |

Anm.: Produktkoderna och destinationskoderna serie "A" fastställs i kommissionens förordning (EEG) nr 3846/87 (EGT L 366, 24.12.1987, s. 1) i dess ändrade lydelse.

De numeriska destinationskoderna fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6).

RÅDETS DIREKTIV 2001/114/EG

av den 20 december 2001

om vissa former av hållbarhetsbehandlad, helt eller delvis dehydratiserad mjölk avsedd som livsmedel

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) I överensstämmelse med slutsatserna från Europeiska rådet i Edinburgh den 11 och 12 december 1992, vilka bekräftades av slutsatserna från Europeiska rådet i Bryssel den 10 och 11 december 1993, bör vissa vertikala direktiv på livsmedelsområdet förenklas så att de endast tar upp de viktigaste krav som de produkter som omfattas av direktiven skall uppfylla, så att produkterna kan åtnjuta fri rörlighet på den inre marknaden.
- (2) Rådets direktiv 76/118/EEG av den 18 december 1975 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om vissa former av konserverad, helt eller delvis dehydratiserad mjölk avsedd för konsumtion ⁽⁴⁾, motiverades med att skillnaderna mellan de nationella lagstiftningarna beträffande vissa former av hållbarhetsbehandlad mjölk kunde leda till illojal konkurrens och vilseleda konsumenterna och därmed direkt inverka på upprättandet av den gemensamma marknaden och på dess sätt att fungera.
- (3) Syftet med direktiv 76/118/EEG var därför att definiera vissa former av hållbarhetsbehandlad mjölk och att uppställa gemensamma regler för sammansättning, framställningsmetoder och märkning av produkterna för att säkerställa deras fria rörlighet inom gemenskapen.
- (4) Direktiv 76/118/EEG bör anpassas till den allmänna gemenskapslagstiftning som gäller livsmedel, särskilt den som avser märkning, tillåtna tillsatser och de hygienregler som föreskrivs i rådets direktiv 92/46/EEG ⁽⁵⁾.

- (5) Direktiv 76/118/EEG bör för klarhetens skull omarbetas så att reglerna när det gäller villkoren för framställning och saluföring av vissa former av hållbarhetsbehandlad, helt eller delvis dehydratiserad mjölk avsedd som livsmedel blir mer tillgängliga.
- (6) De allmänna regler om märkning av livsmedel som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/13/EG ⁽⁶⁾, bör tillämpas med vissa villkor.
- (7) Om inte annat följer av rådets direktiv 90/496/EEG av den 24 september 1990 om näringsvärdesdeklaration för livsmedel ⁽⁷⁾ är det tillåtet i vissa medlemsstater att tillsätta vitaminer till de produkter som definieras i det här direktivet i vissa medlemsstater. Denna möjlighet kan dock inte utsträckas till att gälla inom hela gemenskapen. Medlemsstaterna får därför tillåta eller förbjuda tillsats av vitaminer i sina nationella produkter, men under alla omständigheter måste fri rörlighet för varor inom gemenskapen säkerställas, i enlighet med de regler och principer som följer av fördraget.
- (8) För produkter avsedda för spädbarn gäller kommissionens direktiv 91/321/EEG av den 14 maj 1991 om modersmjölkersättning och tillskottsnäring ⁽⁸⁾.
- (9) I enlighet med subsidiaritets- och proportionalitetsprinciperna i artikel 5 i fördraget kan medlemsstaterna inte i tillräcklig utsträckning uppnå målet att fastställa gemensamma definitioner och regler för de berörda produkterna och anpassa bestämmelserna till allmän gemenskapslagstiftning om livsmedel och det kan därför, på grund av detta direktivs art, bättre uppnås på gemenskapsnivå. Detta direktiv går inte utöver vad som är nödvändigt för att uppnå det ovannämnda målet.
- (10) De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv bör antas i enlighet med rådets beslut 1999/468/EG av den 28 juni 1999 om de förfaranden som skall tillämpas vid utövandet av kommissionens genomförandebefogenheter ⁽⁹⁾.

⁽¹⁾ EGT C 231, 9.8.1996, s. 20.⁽²⁾ EGT C 279, 1.10.1999, s. 95.⁽³⁾ EGT C 56, 24.2.1997, s. 20.⁽⁴⁾ EGT L 24, 30.1.1976, s. 49. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.⁽⁵⁾ EGT L 268, 14.9.1992, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 94/71/EG (EGT L 328, 31.12.1994, s. 33).⁽⁶⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.⁽⁷⁾ EGT L 276, 6.10.1990, s. 40.⁽⁸⁾ EGT L 175, 4.7.1991, s. 35. Direktivet senast ändrat genom direktiv 1999/50/EG (EGT L 139, 2.6.1999, s. 29).⁽⁹⁾ EGT L 184, 17.7.1999, s. 23.

- (11) För att inte nya hinder för den fria rörligheten skall uppkomma bör medlemsstaterna avstå från att för de berörda produkterna anta nationella bestämmelser som inte föreskrivs i detta direktiv.

Artikel 4

För de produkter som definieras i bilagorna I och II får medlemsstaterna inte anta nationella bestämmelser som inte föreskrivs i detta direktiv.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 5**Artikel 1*

Detta direktiv skall tillämpas på hållbarhetsbehandlad, helt eller delvis dehydriserad mjölk enligt definitionen i bilaga I.

De åtgärder som krävs för att genomföra detta direktiv och som rör de frågor som anges nedan skall antas i enlighet med det föreskrivande förfarande som avses i artikel 6.2:

- Anpassning av detta direktiv till allmän gemenskapslagstiftning som gäller livsmedel.
- Anpassning till den tekniska utvecklingen.

Artikel 2

Medlemsstaterna får, om inte annat följer av direktiv 90/496/EEG, tillåta tillsats av vitaminer till de produkter som anges i bilaga I.

*Artikel 6**Artikel 3*

Direktiv 2000/13/EG skall tillämpas på de produkter som anges i bilaga I på följande villkor.

1. Kommissionen skall biträdas av Ständiga livsmedelskommittén (nedan kallad kommittén), som inrättats genom artikel 1 i beslut 69/414/EEG⁽¹⁾.

2. När det hänvisas till denna punkt skall artiklarna 5 och 7 i beslut 1999/468/EG tillämpas.

1. a) Produktbeteckningarna i bilaga I skall endast tillämpas på de produkter som anges där och skall, utan att det påverkar tillämpningen av punkt b, användas i handeln för att beteckna dessa produkter.

Den tid som avses i artikel 5.6 i beslut 1999/468/EG skall vara tre månader.

3. Kommittén skall själv anta sin arbetsordning.

b) Som ett alternativ till de obligatoriska beteckningar som anges i punkt a finns i bilaga II en förteckning över särskilda beteckningar. Dessa särskilda beteckningar får användas på det språk och enligt de villkor som anges i bilaga II.

Artikel 7

Direktiv 76/118/EEG skall upphävas med verkan från den 17 juli 2003.

Hänvisningar till det upphävda direktivet skall tolkas som hänvisningar till det här direktivet.

2. Märkningen skall ange mjölkfetthalten uttryckt i procent av den färdiga produktens vikt, utom för de produkter som definieras i punkterna 1 d, 1 g och 2 d i bilaga I, och även procenthalten fettfri mjölktorrs substans för de produkter som definieras i punkt 1 i bilaga I. Dessa uppgifter skall finnas i anslutning till varumärket.

Artikel 8

3. För de produkter som definieras i punkt 2 i bilaga I skall märkningen innehålla en rekommendation om hur produkten skall spädas eller rekonstitueras med uppgift om fetthalten i produkten efter spädning eller rekonstituering.

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv före den 17 juli 2003. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

4. Om produkter som väger mindre än 20 gram per enhet förpackas i en ytterförpackning, behöver de uppgifter som krävs enligt denna artikel bara finnas på ytterförpackningen, förutom den beteckning som krävs enligt punkt 1 första stycket.

Åtgärder skall vidtas för att

- tillåta saluföring av de produkter som definieras i bilaga I, om de överensstämmer med de definitioner och regler som fastställs i detta direktiv, med verkan från den 17 juli 2003,
- förbjuda saluföring av produkter som inte överensstämmer med detta direktiv, med verkan från den 17 juli 2004.

5. Vid märkning av de produkter som anges i avsnitt 2 i bilaga I skall det anges att produkten "inte är avsedd som livsmedel för spädbarn under 12 månader".

⁽¹⁾ EGT L 291, 19.11.1969, s. 9.

Saluföring av produkter som inte överensstämmer med detta direktiv men som är märkta före den 17 juli 2004 i enlighet med direktiv 76/118/EEG skall dock tillåtas till dess att lagren av dessa produkter är tömda.

När en medlemsstat vidtar dessa åtgärder skall åtgärderna innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 9

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 10

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2001.

På rådets vägnar

C. PICQUÉ

Ordförande

BILAGA I

DEFINITIONER AV PRODUKTER OCH BETECKNINGAR

1. Delvis dehydratiserad mjölk

Den flytande produkt, sötad eller osötad, som erhålls direkt genom att vattnet delvis avlägsnas från mjölk, från helt eller delvis skummad mjölk eller från en blandning av dessa produkter som får innehålla en tillsats av grädde eller av helt dehydratiserad mjölk eller av båda, varvid tillsatsen av helt dehydratiserad mjölk i den färdiga produkten inte får överstiga 25 % av mjölktorrssubstanten.

— Former av osötad kondenserad mjölk:

a) *Kondenserad mjölk med hög fetthalt*

Delvis dehydratiserad mjölk som innehåller minst 15 viktprocent fett och minst 26,5 viktprocent mjölktorrssubstant.

b) *Kondenserad mjölk*

Delvis dehydratiserad mjölk som innehåller minst 7,5 viktprocent fett och minst 25 viktprocent mjölktorrssubstant.

c) *Kondenserad, delvis skummad mjölk*

Delvis dehydratiserad mjölk som innehåller minst 1 viktprocent och högst 7,5 viktprocent fett och minst 20 viktprocent mjölktorrssubstant.

d) *Kondenserad skummjölk*

Delvis dehydratiserad mjölk som innehåller högst 1 viktprocent fett och minst 20 viktprocent mjölktorrssubstant.

— Former av sötad kondenserad mjölk

e) *Sötad kondenserad mjölk*

Delvis dehydratiserad mjölk med tillsats av sackaros (halvtt socker, vitt socker eller extravitt socker) och som innehåller minst 8 viktprocent fett och inte mindre än 28 viktprocent mjölktorrssubstant.

f) *Sötad kondenserad, delvis skummad mjölk*

Kondenserad mjölk med tillsats av sackaros (halvtt socker, vitt socker eller extravitt socker) och som innehåller minst 1 viktprocent och högst 8 viktprocent fett och minst 24 viktprocent mjölktorrssubstant.

g) *Sötad kondenserad skummjölk*

Delvis dehydratiserad mjölk med tillsats av sackaros (halvtt socker, vitt socker eller extravitt socker) och som innehåller högst 1 viktprocent fett och sammanlagt minst 24 viktprocent mjölktorrssubstant.

2. Fullständigt dehydratiserad mjölk

Den produkt i fast form vars vattenhalt uppgår till högst 5 viktprocent i den färdiga produkt som erhålls direkt genom att vattnet avlägsnas från mjölk, från helt eller delvis skummad mjölk, från grädde eller från en blandning av dessa produkter.

a) *Torkad mjölk med hög fetthalt eller mjölkpulver med hög fetthalt*

Dehydratiserad mjölk som innehåller minst 42 viktprocent fett.

b) *Torkad helmjölk eller helmjölkspulver*

Dehydratiserad mjölk som innehåller minst 26 viktprocent och högst 42 viktprocent fett.

c) *Torkad, delvis skummad mjölk eller pulver av delvis skummad mjölk*

Dehydratiserad mjölk som innehåller minst 1,5 viktprocent och högst 26 viktprocent fett.

d) *Torkad skummjölk eller skummjölkspulver*

Dehydratiserad mjölk som innehåller högst 1,5 viktprocent fett.

3. Bearbetningsmetoder

- a) Vid framställning av de produkter som anges i punkterna 1 e–1 g får en extra mängd laktos som inte överstiger 0,03 viktprocent av den färdiga produktens vikt användas.
- b) Utan att det påverkar tillämpningen av rådets direktiv 92/46/EEG av den 16 juni 1992 om fastställande av hygienregler för produktion och utsläppande på marknaden av rå mjölk, värmebehandlad mjölk och mjölkbaserade produkter skall de produkter som avses i punkterna 1 och 2 konserveras på följande sätt:
 - Produkterna i punkterna 1 a–d genom värmebehandling (sterilisering, UTH osv.).
 - Produkterna i punkterna 1 e–g genom tillsats av sackaros.
 - Produkterna i punkt 2 genom dehydratisering.

4. Tillåtna tillsatser

Enligt artikel 2 får vitaminer tillsättas till de produkter som avses i denna bilaga utan att det påverkar tillämpningen av direktiv 90/496/EEG.

BILAGA II

SÄRSKILDA BETECKNINGAR FÖR VISSA PRODUKTER FÖRTECKNADE I BILAGA I

- a) Med det engelska begreppet "evaporated milk" avses den produkt som definieras i punkt 1 b i bilaga I och som innehåller minst 9 viktprocent fett och sammanlagt 31 viktprocent mjölktorrs substans.
 - b) Med de franska begreppet "lait demi-écrémé concentré" och "lait demi-écrémé concentré non sucré", det spanska begreppet "leche evaporada semidesnatada", det nederländska "geëvaporeerde halfvolle melk" och "halfvolle koffiemelk" och det engelska "evaporated semi-skimmed milk" avses den produkt som definieras i punkt 1 c i bilaga I och som innehåller mellan 4 och 4,5 viktprocent fett och sammanlagt minst 24 viktprocent mjölktorrs substans.
 - c) Med det danska begreppet "kondenseret kaffefløde" och det tyska "kondensierte Kaffeesahne" avses den produkt som definieras i punkt 1 a i bilaga I.
 - d) Med det danska begreppet "flødepulver", de tyska "Rahmpulver" och "Sahnpulver", det franska "crème en poudre", det nederländska "roompoeder", det svenska "gräddpulver" och det finska "kermajauhe" avses den produkt som definieras i punkt 2 a i bilaga I.
 - e) Med det franska begreppet "lait demi-écrémé concentré sucré", det spanska "leche condensada semidesnatada" och det nederländska "gecondenseerde halfvolle melk met suiker" avses produkt som definieras i punkt 1 f i bilaga I och som innehåller mellan 4 och 4,5 viktprocent fett och sammanlagt minst 28 viktprocent mjölktorrs substans.
 - f) Med det franska begreppet "lait demi-écrémé en poudre", det nederländska begreppet "halfvolle melkpoeder" och de engelska begreppen "semi-skimmed milk powder" och "dried semi-skimmed milk" avses den produkt som definieras i punkt 2 c i bilaga I och som innehåller mellan 14 och 16 viktprocent fett.
 - g) Med det portugisiska begreppet "leite em pó meio gordo" avses den produkt som definieras i punkt 2 c i bilaga I och som innehåller mellan 13 och 26 viktprocent fett.
 - h) Med det nederländska begreppet "koffiemelk" avses den produkt som definieras i punkt 1 b i bilaga I.
 - i) Med det finska begreppet "rasvaton maitojauhe" avses den produkt som definieras i punkt 2 d i bilaga I.
 - j) Med det spanska begreppet "leche en polvo semidesnatada" avses den produkt som definieras i punkt 2 c i bilaga I och som innehåller mellan 10 och 16 viktprocent fett.
-

RÅDETS DIREKTIV 2001/115/EG

av den 20 december 2001

om ändring av direktiv 77/388/EEG i syfte att förenkla, modernisera och harmonisera kraven på fakturering när det gäller mervärdesskatt

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 93 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾,med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ⁽³⁾, och

av följande skäl:

- (1) De gällande kraven på fakturering, vilka anges i artikel 22.3 i dess lydelse enligt artikel 28h i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter – gemensamt system för mervärdesskatt: enhetlig beräkningsgrund ⁽⁴⁾, är relativt få, och på så sätt lämnas uppgiften att fastställa de viktigaste kraven till medlemsstaterna. Dessutom är dessa krav numera inte anpassade till de nya teknikerna och metoderna för fakturering.
- (2) I kommissionens rapport om den andra etappen av initiativet SLIM (enklare lagstiftning på den inre marknaden) rekommenderas att en undersökning skall göras för att avgöra vilka uppgifter som är nödvändiga på en faktura för mervärdesskatteändamål och av vilka rättsliga och tekniska krav som bör ställas i fråga om elektronisk fakturering.
- (3) I slutsatserna från Ekofinrådets möte i juni 1998 underströks det att det med hänsyn till den elektroniska handelns utveckling är nödvändigt att upprätta en rättslig ram för användning av elektronisk fakturering, som säkrar skattemyndigheternas möjligheter till kontroll.
- (4) För att säkerställa att den inre marknaden fungerar väl, är det följaktligen nödvändigt att på gemenskapsnivå för mervärdesskatteändamål fastlägga en harmoniserad förteckning över vilka uppgifter som fakturorna måste innehålla och ett antal gemensamma bestämmelser för användning av elektronisk fakturering och elektronisk lagring av fakturor samt för självfakturering och utläggning av fakturering.

- (5) Slutligen bör lagringen av fakturor uppfylla villkoren i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter ⁽⁵⁾.
- (6) Sedan övergångsbestämmelserna om mervärdesskatt infördes år 1993 har Grekland använt landskoden EL i stället för GR som fastställs i den internationella standarden ISO alfa 2-koden (ISO 3166), som det hänvisas till i artikel 22.1 d. Med tanke på de konsekvenser som en ändring av landskoden skulle få i samtliga medlemsstater är det viktigt att föreskriva ett undantag för Grekland som innebär att ISO-standard inte är tillämplig i Grekland.
- (7) Direktiv 77/388/EEG bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Direktiv 77/388/EEG ändras härmed i enlighet med följande artiklar.

Artikel 2

I artikel 28h (som ersätter artikel 22 i samma direktiv) skall artikel 22 ändras enligt följande:

1. Punkt 1 d skall kompletteras med följande mening:

”Republiken Grekland skall dock tillåtas att använda landskoden 'EL'.”

2. Punkt 3 skall ersättas med följande:

”3. a) Varje skattskyldig person skall säkerställa att en faktura utfärdas av honom själv, av hans kund eller i hans namn och för hans räkning av en tredje person, för leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster som han har utfört åt någon annan skattskyldig person eller icke skattskyldig juridisk person. Varje skattskyldig person skall dessutom säkerställa att en faktura utfärdas av honom själv, av hans kund eller i hans namn och för hans räkning av en tredje person, för sådan leverans av varor som avses i artikel 28b.B.1 och för leverans av varor som utförts på de villkor som anges i artikel 28c.A.

⁽¹⁾ EGT C 96 E, 27.3.2001, s. 145.⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 13 juni 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).⁽³⁾ EGT C 193, 10.7.2001, s. 53.⁽⁴⁾ EGT L 145, 13.6.1977, s. 1. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/4/EG (EGT L 22, 24.1.2001, s. 17).⁽⁵⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

Varje skattskyldig person skall dessutom säkerställa att en faktura utfärdas av honom själv, av hans kund eller i hans namn och för hans räkning av en tredje person, för alla betalningar a conto som har gjorts till honom före sådan leverans av varor som avses i första stycket och för de betalningar a conto som har gjorts till honom av en annan skattskyldig person eller icke skattskyldig juridisk person innan tjänsten har tillhandahållits.

Medlemsstaterna får ålägga skattskyldiga personer en skyldighet att utfärda en faktura för andra leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster än de som anges i ovanstående stycken som de utför på deras territorium. När de gör detta, får medlemsstaterna införa färre skyldigheter beträffande dessa fakturor än de som förtecknas under b, c och d.

Medlemsstaterna får befria skattskyldiga personer från skyldigheten att utfärda en faktura för de leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster som de utfört på deras territorium och som är befriade från skatt, med eller utan återbetalning av den skatt som i enlighet med artikel 13 samt artikel 28.2 a och 28.3 b har erlagts i ett tidigare skede.

Varje handling eller meddelande med en särskild och otvetydig ändring av och hänvisning till den ursprungliga fakturan skall likställas med en faktura. Medlemsstaterna på vars territorium leveransen av varorna eller tillhandahållandet av tjänsterna äger rum får befria från skyldigheten att lämna vissa obligatoriska uppgifter i dessa handlingar eller meddelanden.

Medlemsstaterna får ålägga de skattskyldiga personer som utför leveranser av varor eller tillhandahållande av tjänster på deras territorium en tidsfrist för utfärdande av fakturor.

På villkor som skall fastställas av medlemsstaterna på vars territorium leveransen av varor eller tillhandahållandet av tjänster äger rum kan en samlingsfaktura utfärdas för flera särskilda leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster.

Fakturor får utfärdas av den skattskyldiga personens kund för leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster som den skattskyldiga personen har levererat till honom eller tillhandahållit honom, under förutsättning att det finns ett i förväg träffat avtal mellan de båda parterna och på villkor att det finns ett förfarande för godkännande av varje faktura av den skattskyldige som utför leveransen av varor eller tillhandahållandet av tjänster. Medlemsstaterna, på vars territorium leveransen av varorna eller tillhandahållandet av tjänsterna har ägt rum, skall bestämma villkoren och bestämmelserna för det på förhand träffade avtalet och förfarandet mellan den skattskyldige och kunden för godkännandet.

Medlemsstaterna får införa ytterligare krav när fakturan utfärdas av kunden till en skattskyldig person som levererar varor eller tillhandahåller tjänster på deras territorium. De får bland annat kräva att sådana fakturor skall utfärdas i den skattskyldiges namn och för hans räkning. Dessa krav skall under alla förhållanden vara desamma oavsett var kunden är etablerad.

Medlemsstaterna får dessutom införa specifika krav för den skattskyldiga person som levererar varor eller tillhandahåller tjänster på deras territorium i de fall en tredje person eller den kund som utfärdar fakturan är etablerad i ett land med vilket det inte finns något rättsligt instrument om ömsesidigt bistånd med en räckvidd liknande den som föreskrivs i rådets direktiv 76/308/EEG av den 15 mars 1976 om ömsesidigt bistånd för indrivning av fordringar som har avseende på vissa avgifter, tullar, skatter och andra åtgärder (*), rådets direktiv 77/799/EEG av den 19 december 1977 om ömsesidigt bistånd av medlemsstaternas behöriga myndigheter på området direkt och indirekt beskattning (**), och i rådets förordning (EEG) nr 218/92 av den 27 januari 1992 om administrativt samarbete inom området för indirekt beskattning (mervärdesskatt) (***)

- b) Utan att det påverkar tillämpningen av de särskilda bestämmelser som anges i detta direktiv, skall endast följande uppgifter vara obligatoriska för mervärdesskatteändamål på fakturor som utfärdas i enlighet med punkt a första, andra och tredje stycket.

- Datum för utfärdandet.
- Ett löpnummer baserat på en eller flera serier, som ensamt identifierar fakturan.
- Det registreringsnummer för mervärdesskatt som avses i punkt 1 c, under vilket den skattskyldiga personen har levererat varor eller tillhandahållit tjänster.
- Det registreringsnummer för mervärdesskatt som avses i punkt 1 c, under vilket varorna levererats eller tjänsterna tillhandahållits kunden, om kunden är skyldig att betala skatt på levererade varor eller tillhandahållna tjänster eller varor har levererats till honom enligt artikel 28c A.
- Fullständigt namn och adress för den skattskyldiga personen och hans kund.
- De levererade varornas mängd och art eller de tillhandahållna tjänsternas omfattning och art.
- Datum då leveransen av varor eller tillhandahållandet av tjänster utförts eller slutförts eller det datum då den a contobetaling som avses i punkt a andra stycket erlagts, om ett sådant datum kan fastställas och skiljer sig från datum för fakturans utfärdande.

- Beskattningsunderlaget för varje skattesats eller undantag, enhetspriset exklusive skatt, samt eventuell prisnedsättning eller rabatt om dessa inte är inkluderade i enhetspriset.
- Tillämpad mervärdesskattesats.
- Den mervärdesskatt som skall betalas, såvida inte en särskild ordning tillämpas, för vilken detta direktiv utesluter en sådan uppgift.
- Vid befrielse från skatt eller när kunden är skyldig att betala skatt, hänvisning till den relevanta bestämmelsen i detta direktiv, till motsvarande nationella bestämmelse eller till en annan uppgift om att leveransen är skattebefriad eller föremål för förfarandet för omvänd skattskyldighet.
- Vid leverans av ett nytt transportmedel inom gemenskapen, de uppgifter som anges i artikel 28a.2.
- Vid tillämpning av vinstmarginalsystemet, hänvisning till artikel 26 eller 26a eller motsvarande nationella bestämmelser eller till en annan uppgift om att vinstmarginalsystemet tillämpas.
- Om den som är skyldig att betala skatt är ett skatteombud i den mening som avses i artikel 21.2, skatteombudets registreringsnummer för mervärdesskatt enligt punkt 1 c tillsammans med dennes fullständiga namn och adress.

Medlemsstaterna får kräva att skattskyldiga personer som är etablerade på deras territorium och som levererar varor eller tillhandahåller tjänster på deras territorium anger kundernas registreringsnummer som avses i punkt 1 c för mervärdesskatt i andra fall än de som anges i första stycket fjärde strecksatsen.

Medlemsstaterna får inte föreskriva att fakturorna skall undertecknas.

Beloppen i fakturorna kan uttryckas i vilken valuta som helst, under förutsättning att det skattebelopp som skall betalas anges i den nationella valutan i den medlemsstat där leveransen av varorna eller tillhandahållandet av tjänsterna sker, med användning av den omräkningsmekanism som anges i artikel 11 C 2.

Medlemsstaterna får när så är nödvändigt för kontrolländamål kräva en översättning till det egna nationella språket av fakturor som avser leverans av varor eller tillhandahållande av tjänster på deras territorium samt fakturor som mottas av skattskyldiga personer inom deras territorium.

- c) Fakturor som utfärdas i enlighet med bestämmelserna i punkt a får skickas i pappersform eller, under förutsättning att mottagaren godkänner det, överföras på elektronisk väg.

Fakturor som överförs på elektronisk väg skall godkännas av medlemsstaterna på villkor att äktheten och innehållets integritet säkerställs

- antingen genom en sådan avancerad elektronisk signatur som avses i artikel 2.2 i Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/93/EG av den 13 december 1999 om ett gemenskapsramverk för elektroniska signaturer (****); medlemsstaterna får dock begära att den avancerade elektroniska signaturen baseras på ett kvalificerat certifikat och skapas av en säker anordning för skapande av signaturer enligt artikel 2.6 och 2.10 i det ovannämnda direktivet,

- eller genom ett elektroniskt datautbyte (EDI) enligt definitionen i artikel 2 i kommissionens rekommendation 1994/820/EG av den 19 oktober 1994 (*****) om det i avtalet om sådant datautbyte föreskrivs användning av förfaranden för att säkerställa uppgifternas äkthet och integritet; medlemsstaterna får dock, på villkor som de själva fastställer, kräva ett ytterligare sammanfattande dokument i pappersform.

Fakturorna får dock sändas på elektronisk väg enligt andra metoder under förutsättning att den/de berörda medlemsstaten/medlemsstaterna godkänner detta. Kommissionen kommer senast den 31 december 2008 att lägga fram en rapport, om det är lämpligt med ett förslag om ändring av villkoren för elektronisk fakturering för att eventuell framtida teknisk utveckling på området skall beaktas.

Medlemsstaterna får inte införa några andra krav eller formaliteter för de skattskyldiga personer som levererar varor eller tillhandahåller tjänster på deras territorium när det gäller användandet av ett system för överföring av fakturor på elektronisk väg. Medlemsstaterna får dock till och med den 31 december 2005 föreskriva att en förhandsanmälan skall göras vid användning av ett sådant system.

Medlemsstaterna får fastställa särskilda villkor för utfärdande av fakturor på elektronisk väg i fråga om leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster som äger rum på deras territorium från ett land med vilket det inte finns något rättsligt instrument om ömsesidigt bistånd med en räckvidd liknande den i direktiven 76/308/EEG och 77/799/EEG och i förordning (EEG) nr 218/92.

I de fall då flera fakturor sänds samlat på elektronisk väg till samma mottagare, behöver de uppgifter som är gemensamma för de olika fakturorna endast anges en gång, i den mån all information är åtkomlig för varje faktura.

- d) Varje skattskyldig person skall se till att kopior av de fakturor lagras som har utfärdats av honom själv, av kunden eller i hans namn och för hans räkning av en tredje person, liksom alla fakturor som han har mottagit.

I enlighet med detta direktiv får den skattskyldiga personen bestämma lagringsplats, förutsatt att han utan otillbörligt dröjsmål kan ställa alla lagrade fakturor eller uppgifter till de behöriga myndigheternas förfogande på deras begäran. Medlemsstaterna kan dock ålägga en skattskyldig person som är etablerad på deras territorium att meddela dem lagringsplatsen, då denna är belägen utanför medlemsstaternas territorium. Medlemsstaterna kan dessutom ålägga en skattskyldig person som är etablerad på deras territorium att inom landet lagra de fakturor som utfärdats av honom själv, av hans kund eller, i hans namn eller för hans räkning, av en tredje person, samt alla fakturor som de har mottagit, när denna lagring inte sker på sådan elektronisk väg som säkerställer en fullständig åtkomst on-line av berörda uppgifter.

Faktuornas äkthet och innehållets integritet samt deras läsbarhet måste säkerställas under hela lagringsperioden. Uppgifterna i de fakturor som avses i led c tredje stycket får inte ändras och måste vara läsbara under hela denna period.

Medlemsstaterna skall fastställa hur lång tid skattskyldiga personer skall lagra fakturor som avser leveranser av varor eller tillhandahållande av tjänster på deras territorium och fakturor som mottas av skattskyldiga personer som är etablerade på deras territorium skall lagras.

För att säkerställa att de villkor som anges i tredje stycket respekteras får de medlemsstater som avses i fjärde stycket kräva att fakturorna lagras i den form som de ursprungligen sändes i, antingen i pappersform eller elektroniskt. Medlemsstaterna får också kräva att när fakturorna lagras elektroniskt även de uppgifter som säkerställer varje fakturas äkthet och innehållets integritet skall lagras.

De medlemsstater som avses i fjärde stycket får ställa upp särskilda villkor som förbjuder eller begränsar lagring av fakturor i ett land med vilket det inte finns något rättsligt instrument om ömsesidigt bistånd med en räckvidd liknande den i direktiven 76/308/EEG och 77/799/EEG och förordning (EEG) nr 218/92 och om den rätt till åtkomst på elektronisk väg, nedladdning och användning som avses i artikel 22a.

Medlemsstaterna får på villkor som de själva fastställer föreskriva en skyldighet att lagra fakturor som mottas av icke skattskyldiga personer.

e) I c och d skall med överföring och lagring av fakturor 'på elektronisk väg' avses överföring eller ett ställande till mottagarens förfogande och lagring som sker med användning av utrustning för elektronisk behandling (inbegripet digital signalkomprimering)

och lagring av data via kabel, radio, optisk teknik eller andra elektromagnetiska hjälpmedel.

Enligt detta direktiv skall medlemsstaterna godta som fakturor alla dokument eller meddelanden i pappersform eller i elektronisk form som uppfyller villkoren i denna punkt.

(*) EGT L 73, 19.3.1976, s. 18. Direktivet senast ändrat genom direktiv 2001/44/EG (EGT L 175, 28.6.2001, s. 17).

(**) EGT L 336, 27.12.1977, s. 15. Direktivet senast ändrat genom 1994 års anslutningsakt.

(***) EGT L 24, 1.2.1992, s. 1.

(****) EGT L 13, 19.1.2000, s. 12.

(*****) EGT L 338, 28.12.1994, s. 98."

3. I punkt 8 skall följande stycke läggas till:

"Den möjlighet som anges i första stycket får inte användas för att införa ytterligare krav utöver dem som anges i punkt 3."

4. I punkt 9 a skall följande stycke läggas till:

"Utän att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i d får medlemsstaterna emellertid inte när det gäller skattskyldiga personer som avses i tredje strecksatsen lämna befrielse från skyldigheterna i punkt 3."

5. Följande led skall läggas till i punkt 9:

"d) Med förbehåll för att samråd sker med den kommitté som avses i artikel 29 och på de villkor som de kan komma att fastställa får medlemsstaterna angående fakturor som avser leverans av varor eller tillhandahållande av tjänster som har ägt rum på deras territorium bevilja befrielse från vissa av de krav som fastställs i punkt 3 b i följande fall:

— Då fakturan är på mindre belopp.

— Då handelsbruket inom den berörda verksamhetssektorn, administrativ praxis eller de tekniska förutsättningarna för utställande av dessa fakturor gör det svårt att iaktta alla de krav som anges i punkt 3 b.

Fakturorna skall under alla omständigheter innehålla följande uppgifter:

— Datum för utfärdandet.

— Identifiering av den skattskyldige.

— Identifiering av vilken typ av varor som levererats eller tjänster som har tillhandahållits.

— Den skatt som skall betalas eller uppgifter som gör det möjligt att beräkna denna.

Den förenkling som avses i denna punkt får emellertid inte tillämpas på sådana transaktioner som avses i punkt 4 c."

6. Följande led skall läggas till i punkt 9:

"e) Om medlemsstaterna använder den möjlighet som föreskrivs i a tredje strecksatsen att inte tilldela det nummer som avses i punkt 1 c till sådana skattskyldiga personer som inte utför någon av de transaktioner som avses i punkt 4 c och leverantören eller kunden inte har tilldelats ett registreringsnummer av denna typ bör på fakturan i stället anges ett annat nummer kallat skatteregistreringsnummer, som de berörda medlemsstaterna fastställer.

De medlemsstater som avses i första stycket kan, då det nummer som avses i punkt 1 c har tilldelats den skattskyldige, kräva att också följande uppgifter skall finnas med på fakturan:

— Det nummer som avses i punkt 1 c samt leverantörens skatteregistreringsnummer när det gäller tillhandahållande av sådana tjänster som avses i artikel 28b C, D, E och F och för sådana varor som avses i artikel 28c A samt 28c E 3.

— Endast leverantörens skatteregistreringsnummer eller endast det nummer som avses i punkt 1 c när det gäller andra leveranser av varor eller tillhandahållanden av tjänster."

Artikel 3

Följande artikel skall införas:

"Artikel 22a

Rätt till åtkomst av elektroniskt lagrade fakturor i en annan medlemsstat

När en skattskyldig person lagrar de fakturor som han utfärdar eller mottar på sådan elektronisk väg som säkerställer åtkomst on-line av uppgifterna och lagringsplatsen ligger i en annan medlemsstat än den där han är etablerad, skall de behöriga myndigheterna i den medlemsstat där den skattskyldiga personen är etablerad i enlighet med detta direktiv ha rätt till åtkomst på elektronisk väg, nedladdning och användning av sådana fakturor med de begränsningar som fastställs i föreskrifter i den medlemsstat där den skattskyldiga personen är etablerad och i den mån detta är nödvändigt för medlemsstatens kontrolländamål."

Artikel 4

1. I artikel 10.2 tredje stycket, första och tredje strecksatsen, skall orden "eller annan jämförlig handling" strykas.
2. I artikel 24.5 skall orden "eller därmed jämförliga handlingar" strykas, och i artikel 26a B 9 skall orden "eller andra jämförliga handlingar" strykas.
3. I artikel 26a C 4, skall orden "eller annan jämförlig handling" strykas.
4. I artikel 28d 3 och 28d 4 andra stycket skall orden "eller jämförlig handling" strykas.
5. I artikel 28g (som ersätter artikel 21 i samma direktiv), skall artikel 21 ändras enligt följande:
— I punkt 1d skall orden "eller annan jämförlig handling" strykas.
6. I artikel 28o 1 e skall orden "eller andra jämförliga handlingar" strykas.

Artikel 5

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv med verkan från den 1 januari 2004. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

När en medlemsstat antar dessa åtgärder skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

Artikel 6

Detta direktiv träder i kraft den tjugonde dagen efter det att det har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 7

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2001.

På rådets vägnar

C. PICQUÉ

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS BESLUT

av den 20 december 2001

om ändring av rådets beslut av den 25 juni 2001, av den 22 december 2000, av den 25 juni 1997 och av den 22 mars 1999 avseende traktamente för utstationerade nationella militärer och experter vid rådets generalsekretariat

(2002/34/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 28.1 i detta,

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt anställningsvillkoren för vid rådets generalsekretariat utstationerade nationella militärer och experter skall deras traktamente minskas med 75 % om ursprungsorten ligger mindre än 50 km från arbetsorten.
- (2) Om en utstationerad militär eller nationell expert som under den treårsperiod som löper ut sex månader innan han tillträder sin tjänst har tjänstgjort vid en diplomatisk beskickning som tillhör en annan medlemsstat än utstationeringsstaten eller vid en internationell organisation bör detta inte påverka fastställandet av ursprungsorten.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Artikel 12.3 i rådets beslut (2001/496/GUSP) av den 25 juni 2001 om anställningsvillkoren för vid rådets generalsekretariat utstationerade nationella militärer som skall utgöra Europeiska unionens militära stab ⁽¹⁾, skall ersättas med följande:

⁽¹⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 1.

”3. Traktamentet skall minskas med 75 % för utstationerade militärer som under den treårsperiod som löper ut sex månader innan de tillträder sin tjänst som nationella experter var varaktigt bosatta eller utövade sin huvudsakliga yrkesverksamhet på en ort som ligger mindre än 50 km från utstationeringsorten.

Vid tillämpning av denna bestämmelse skall ingen hänsyn tas till sådana förhållanden som beror på arbete utfört, av en utstationerad militär, för en annan medlemsstat än utstationeringsstaten eller en internationell organisation.”

2. Artikel 12

— i rådets beslut (2001/41/EG) av den 22 december 2000 om anställningsvillkoren för utstationerade nationella experter vid rådets generalsekretariat inom ramen för en utbytesordning mellan tjänstemän vid generalsekretariatet vid Europeiska unionens råd och tjänstemän vid nationella förvaltningar och internationella organisationer ⁽²⁾,

— i rådets beslut av den 25 juni 1997 om anställningsvillkoren för utsända nationella experter vid rådets generalsekretariat (Generaldirektoratet för rättsliga och inrikes frågor) som ett led i genomförandet av programmet för intensifiering av kampen mot den organiserade brottsligheten, och

— i rådets beslut av den 22 mars 1999 om anställningsvillkoren för utsända nationella experter vid rådets generalsekretariat (Generaldirektoratet för rättsliga och inrikes frågor) som led i den kollektiva utvärderingen av kandidatländernas antagande, tillämpning och faktiska genomförande av unionens regelverk på området rättsliga och inrikes frågor

⁽²⁾ EGT L 11, 16.1.2001, s. 35.

skall ersättas med följande:

”3. Traktamentet skall minska med 75 % för utstationerade nationella experter som under den treårsperiod som löper ut sex månader innan de tillträder sin tjänst som nationella experter var varaktigt bosatta eller utövade sin huvudsakliga yrkesverksamhet på en ort som ligger mindre än 50 km från utstationeringsorten.

Vid tillämpning av denna bestämmelse skall ingen hänsyn tas till sådana förhållanden som beror på arbete utfört, av en utstationerad nationell expert, för en annan stat än utstationeringsstaten eller en internationell organisation.”

Artikel 2

Detta beslut får verkan samma dag som det antas.

Det skall tillämpas från och med den 25 juni 2001.

Utfärdat i Bryssel den 20 december 2001.

På rådets vägnar

C. PICQUÉ

Ordförande

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 januari 2002

om ändring av beslut 2001/783/EG när det gäller skydds- och övervakningszoner för bluetongue i Italien

[delgivet med nr K(2002) 26]

(Text av betydelse för EES)

(2002/35/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 2000/75/EG av den 20 november 2000 om fastställande av särskilda bestämmelser om åtgärder för bekämpning och utrotning av bluetongue⁽¹⁾, särskilt artikel 8.3 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Till följd av utvecklingen av bluetongue-situationen i fyra medlemsstater under 2001, antogs i enlighet med direktiv 2000/75/EG kommissionens beslut 2001/783/EG av den 9 november 2001 om ändring av de skydds- och övervakningszoner som inrättas i gemenskapen när det gäller bluetongue och om fastställande av regler för förflyttning av djur inom och från zonerna⁽²⁾.
- (2) Resultaten av den epidemiologiska undersökning som de italienska myndigheterna genomfört visar tydligt att ingen spridning av virus har ägt rum i vissa regioner vilka därför kan betraktas som fria från sjukdomen.
- (3) Som en följd av detta kan dessa fria regioner strykas från den förteckning över regioner som ingår i den skydds- och övervakningszon som upprättats enligt bilaga I till beslut 2001/783/EG.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilaga IA till beslut 2001/783/EG skall följande italienska provinser strykas: Bari, Foggia, Avellino, Benevento och Caserta.

Artikel 2

Medlemsstaterna skall ändra de åtgärder som de tillämpar för handel, så att dessa överensstämmer med detta beslut.

De skall omedelbart underrätta kommissionen om detta.

Artikel 3

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 januari 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 327, 22.12.2000, s. 74.

⁽²⁾ EGT L 293, 10.11.2001, s. 42.

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 16 januari 2002

om ändring av beslut 93/693/EG om upprättande av förteckning över godkända tjurstationer vid export till gemenskapen av sperma från nötkreatur från tredje land

[delgivet med nr K(2002) 27]

(Text av betydelse för EES)

(2002/36/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 88/407/EEG av den 14 juni 1988 om djurhälsokrav som är tillämpliga vid handel inom gemenskapen med och import av djupfryst sperma från tamdjur av nötkreatur ⁽¹⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 9.1 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Rumänien finns med på förteckningen i kommissionens beslut 90/14/EEG ⁽²⁾, senast ändrat genom beslut 94/453/EG ⁽³⁾, över tredje länder från vilka medlemsstaterna tillåter import av sperma från nötkreatur.
- (2) De behöriga veterinärmyndigheterna i Rumänien har begärt ett tillägg till den förteckning som upprättas genom kommissionens beslut 93/693/EG ⁽⁴⁾, senast ändrat genom beslut 2001/726/EG ⁽⁵⁾, över godkända tjurstationer vid export av sperma från nötkreatur från Rumänien till gemenskapen.
- (3) Rumänien har lämnat garantier till kommissionen för att kraven i artikel 9.3 b, d och e i direktiv 88/407/EEG är uppfyllda, och de behöriga myndigheterna har officiellt godkänt stationen för export till gemenskapen.
- (4) Beslut 93/693/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till beslut 93/693/EG skall följande rad läggas till efter de rader som avser Polen:

| | | | | |
|----|---|--------|--|--|
| RO | RUMANIA/ RUMÆNIEN/ RUMÁNINIEN/ POYMANIAS/ ROMANIA/ ROUMANIE/ ROMANIA/ ROEMENIË/ ROMËNIA/ ROMANIAN/ RUMÁNINIEN | CRB O1 | S.C. SEMTEST-BVN Târgu Mures 4328 Sângeorgiu de Mures Str Tofalau, nr 667 | |
|----|---|--------|--|--|

⁽¹⁾ EGT L 194, 22.7.1988, s. 10.⁽²⁾ EGT L 8, 11.1.1990, s. 71.⁽³⁾ EGT L 187, 22.7.1994, s. 11.⁽⁴⁾ EGT L 320, 22.12.1993, s. 35.⁽⁵⁾ EGT L 273, 16.10.2001, s. 21.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 16 januari 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 15 januari 2002

om ändring för sjätte gången av beslut 2001/740/EG om vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i Förenade kungariket

[delgivet med nr K(2002) 78]

(Text av betydelse för EES)

(2002/37/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 90/425/EEG av den 26 juni 1990 om veterinära och avelstekniska kontroller i handeln med vissa levande djur och varor inom gemenskapen med sikte på att förverkliga den inre marknaden⁽¹⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG⁽²⁾, särskilt artikel 10 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 89/662/EEG av den 11 december 1989 om veterinära kontroller vid handeln inom gemenskapen i syfte att fullborda den inre marknaden⁽³⁾, senast ändrat genom direktiv 92/118/EEG, särskilt artikel 9 i detta, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2001/740/EG⁽⁴⁾, senast ändrat genom beslut 2001/938/EG⁽⁵⁾, fastställs vissa skyddsåtgärder beträffande mul- och klövsjuka i Förenade kungariket.
- (2) Det senaste utbrottet av mul- och klövsjuka i Förenade kungariket registrerades den 30 september 2001. Vissa av de län (counties) i Storbritannien som förtecknas i bilaga III har inte haft några utbrott av mul- och klövsjuka under epidemin och vissa län har varit fria från sjukdomen i mer än tre månader.

- (3) Tack vare den förbättrade djurhälsosituationen är det nu möjligt att utöka det område från vilket levande nötkreatur och svin samt kött från djur av mottagliga arter får sändas.
- (4) Situationen bör ses över vid Ständiga veterinärkommitténs möte den 15–16 januari 2002 och åtgärderna bör anpassas där så krävs.
- (5) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga veterinärkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga III till beslut 2001/740/EG skall ersättas med bilagan till det här beslutet.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 15 januari 2002.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 224, 18.8.1990, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 62, 15.3.1993, s. 49.

⁽³⁾ EGT L 395, 30.12.1989, s. 13.

⁽⁴⁾ EGT L 277, 20.10.2001, s. 30.

⁽⁵⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 99.

BILAGA

"BILAGA III

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|------------------|-------------------------|-----------------------------|------------------|-----|-----|---|----|----|----|----|
| Scottish Islands | 82 | Shetland Islands | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Shetland Islands | 131 | | | | | | | |
| | 83 | Orkney Islands | | + | + | + | + | + | + | + |
| Orkney Islands | | 123 | | | | | | | | |
| 84 | Western Islands | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | NA H-Eileanan An Iar | 124 | | | | | | | |
| Scotland | 85 | Wick consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Part of Highland | 121 | | | | | | | |
| | 86 | Elgin consisting of | | | + | + | + | + | + | + |
| | | | Moray | 122 | | | | | | |
| | | | Part of Highland | 121 | | | | | | |
| | 87 | Inverness consisting of | | | + | + | + | + | + | + |
| | | | Part of Highland | 121 | | | | | | |
| | 88 | Aberdeenshire consisting of | | | + | + | + | + | + | + |
| | | | Aberdeen City | 128 | | | | | | |
| | | | Aberdeenshire | 126 | | | | | | |
| | 89 | Forfar consisting of | | | + | + | + | + | + | + |
| | | | Angus | 79 | | | | | | |
| | | | Dundee City | 81 | | | | | | |
| | 90 | Perth consisting of | | | + | + | + | + | + | + |
| | | | Clackmannanshire | 80 | | | | | | |
| Perth & Kinross | | | 90 | | | | | | | |
| 91 | Cupar | | | + | + | + | + | + | + | |
| | | Fife | 127 | | | | | | | |
| 92 | Edinburgh consisting of | | | + | + | + | + | + | + | |
| | | Falkirk | 85 | | | | | | | |
| | | Midlothian | 88 | | | | | | | |
| | | West Lothian | 96 | | | | | | | |
| | | City of Edinburgh | 129 | | | | | | | |
| East Lothian | 130 | | | | | | | | | |
| 93 | Galashiels | | | + | + | + | + | - | + | |
| | | Scottish Borders | 92 | | | | | | | |
| 94 | Stirling | | | + | + | + | + | + | + | |
| | | Stirling | 94 | | | | | | | |
| 95 | Oban | | | + | + | + | + | + | + | |
| | | Argyll and Bute | 125 | | | | | | | |

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|---------|------|------------------------------|-----|---|-----|---|----|----|----|----|
| | 96 | Hamilton consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | East Dunbartonshire | 83 | | | | | | | |
| | | East Renfrewshire | 84 | | | | | | | |
| | | City of Glasgow | 86 | | | | | | | |
| | | Inverclyde | 87 | | | | | | | |
| | | North Lanarkshire | 89 | | | | | | | |
| | | Renfrewshire | 91 | | | | | | | |
| | | South Lanarkshire | 93 | | | | | | | |
| | | West Dunbartonshire | 95 | | | | | | | |
| | 97 | Ayr consisting of | | + | + | + | + | + | | + |
| | | East Ayrshire | 82 | | | | | | | |
| | | North Ayrshire | 132 | | | | | | | |
| | | South Ayrshire | 133 | | | | | | | |
| | 98 | Stranraer consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Part of Dumfries & Galloway | 134 | | | | | | | |
| | 99 | Dumfries consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Part of Dumfries & Galloway | 134 | | | | | | | |
| England | 01 | Bedfordshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Bedford | 137 | | | | | | | |
| | | Luton District | 56 | | | | | | | |
| | 02 | Berkshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Bracknell Forest | 41 | | | | | | | |
| | | Reading | 63 | | | | | | | |
| | | West Berkshire | 75 | | | | | | | |
| | | Windsor & Maidenhead | 76 | | | | | | | |
| | | Wokingham | 77 | | | | | | | |
| | | Slough | 66 | | | | | | | |
| | 03 | Buckinghamshire | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Buckinghamshire County | 138 | | | | | | | |
| | | Milton Keynes | 59 | | | | | | | |
| | 04 | Cleveland consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Hartlepool | 55 | | | | | | | |
| | | Middlesborough | 58 | | | | | | | |
| | | Redcar and Cleveland | 64 | | | | | | | |
| | | Stocton on Tees | 69 | | | | | | | |
| | 05 | Cambridgeshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Cambridgeshire County | 139 | | | | | | | |
| | | City of Peterborough | 48 | | | | | | | |

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|-------|------|------------------------------------|-----|---|-----|---|----|----|----|----|
| 06 | | Cheshire consisting of | | | | | | | | |
| | | Halton | 54 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Cheshire County | 140 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Warrington | 74 | + | + | + | + | + | + | + |
| 07 | | Cornwall County | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Cornwall County | 171 | | | | | | | |
| 08 | | Cumbria | | + | + | + | + | - | + | + |
| | | Cumbria County | 141 | | | | | | | |
| 09 | | Derbyshire consisting of | | | | | | | | |
| | | City of Derby | 44 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Derbyshire County | 142 | + | + | + | + | + | + | + |
| 10 | | Devon consisting of | | | | | | | | |
| | | Torbay | 73 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | City of Plymouth | 136 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Devon County | 170 | + | + | + | + | + | + | + |
| 11 | | Dorset consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Dorset County | 143 | | | | | | | |
| | | Bournemouth | 40 | | | | | | | |
| | | Poole | 62 | | | | | | | |
| 12 | | Durham consisting of | | + | + | + | + | - | + | + |
| | | Darlington | 52 | | | | | | | |
| | | Durham County | 144 | | | | | | | |
| 13 | | Essex consisting of | | | | | | | | |
| | | Southend-on-Sea | 67 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Essex County | 146 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Thurrock | 72 | + | + | + | + | + | + | + |
| 14 | | Gloucestershire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | South Gloucestershire | 68 | | | | | | | |
| | | Gloucestershire County | 147 | | | | | | | |
| 15 | | Hampshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Hampshire County | 148 | | | | | | | |
| | | City of Portsmouth | 135 | | | | | | | |
| | | City of Southampton | 49 | | | | | | | |
| 16 | | Isle of Wight | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Isle of Wight | 114 | | | | | | | |
| 17 | | Hereford & Worcester consisting of | | | | | | | | |
| | | Worcestershire County | 167 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | County of Herefordshire | 51 | + | + | + | + | + | + | + |
| 18 | | Hertfordshire | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Hertfordshire | 149 | | | | | | | |
| 20 | | Kent consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Medway | 57 | | | | | | | |
| | | Kent County | 150 | | | | | | | |

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|-------|-------------------------------|----------------------------|-----|---|-----|---|----|----|----|----|
| 21 | Lancashire consisting of | Blackburn with Darwen | 38 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Blackpool | 39 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Lancashire County | 151 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | | | | | | | | | |
| 22 | Leicestershire consisting of | City of Leicester | 46 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Rutland | 65 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Leicestershire County | 152 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | | | | | | | | | |
| 24 | Lincolnshire | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Lincolnshire County | 153 | | | | | | | |
| 25 | Merseyside consisting of | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Knowsley District | 12 | | | | | | | |
| | | Liverpool District | 14 | | | | | | | |
| | | Sefton District | 23 | | | | | | | |
| | | St. Helens District | 28 | | | | | | | |
| 26 | East London | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Greater London Authority | 168 | | | | | | | |
| 27 | South East London | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Greater London Authority | 168 | | | | | | | |
| 28 | Norfolk | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Norfolk County | 154 | | | | | | | |
| 29 | Northamptonshire | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Northamptonshire County | 155 | | | | | | | |
| 30 | Tyne and Wear consisting of | | | + | + | + | + | - | + | + |
| | | Gateshead District | 10 | | | | | | | |
| | | South Tyneside District | 26 | | | | | | | |
| | | Sunderland District | 29 | | | | | | | |
| 32 | Nottinghamshire consisting of | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | City of Nottingham | 47 | | | | | | | |
| | | Nottinghamshire County | 157 | | | | | | | |
| 33 | Oxfordshire | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Oxfordshire County | 158 | | | | | | | |
| 34 | Avon consisting of | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Bath & North East Somerset | 37 | | | | | | | |
| | | City of Bristol | 43 | | | | | | | |
| | | South Gloucestershire | 68 | | | | | | | |
| | | North Somerset | 120 | | | | | | | |
| 35 | Shropshire consisting of | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Telford and Wrekin | 71 | | | | | | | |
| | | Shropshire County | 159 | | | | | | | |

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|-------|------|----------------------------------|-----|---|-----|---|----|----|----|----|
| | 36 | Somerset | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Somerset County | 160 | | | | | | | |
| | 37 | Staffordshire consisting of | | | | | | | | |
| | | City of Stoke-on-Trent | 50 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Staffordshire County | 161 | + | + | + | + | + | + | + |
| | 38 | Suffolk | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Suffolk County | 162 | | | | | | | |
| | 39 | Isles of Scilly | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Isles of Scilly | 172 | | | | | | | |
| | 40 | Surrey | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Surrey County | 163 | | | | | | | |
| | 41 | East Sussex consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Brighton & Hove | 42 | | | | | | | |
| | | East Sussex County | 145 | | | | | | | |
| | 42 | West Sussex | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | West Sussex County | 165 | | | | | | | |
| | 43 | Warwickshire | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Warwickshire County | 164 | | | | | | | |
| | 44 | Greater Manchester consisting of | | | | | | | | |
| | | Tameside District | 30 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Oldham District | 18 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Rochdale District | 19 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Bury District | 5 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Bolton District | 3 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Salford District | 21 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Trafford District | 31 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Manchester District | 15 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Stockport District | 27 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Wigan District | 34 | + | + | + | + | + | + | + |
| | 45 | Wiltshire consisting of | | | | | | | | |
| | | Swindon | 70 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Wiltshire County | 166 | + | + | + | + | + | + | + |

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|--------------------------|------|--|-----|---|-----|---|----|----|----|----|
| | 46 | West Midlands consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Birmingham District | 2 | | | | | | | |
| | | Dudley District | 9 | | | | | | | |
| | | Sandwell District | 22 | | | | | | | |
| | | Solihull District | 25 | | | | | | | |
| | | Walshall District | 33 | | | | | | | |
| | | Wolverhampton District | 36 | | | | | | | |
| Coventry District | 7 | | | | | | | | | |
| | 47 | South Yorkshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Barnsley District | 1 | | | | | | | |
| | | Doncaster District | 8 | | | | | | | |
| | | Rotherham District | 20 | | | | | | | |
| Sheffield District | 24 | | | | | | | | | |
| | 48 | North Yorkshire | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | North Yorkshire County | 176 | | | | | | | |
| | 49 | West Yorkshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Wakefield District | 32 | | | | | | | |
| | | Kirklees District | 11 | | | | | | | |
| | | Calderdale District | 6 | | | | | | | |
| | | Bradford District | 4 | | | | | | | |
| Leeds District | 13 | | | | | | | | | |
| | 50 | Beverley-North Yorkshire consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | York | 78 | | | | | | | |
| Selby District | 177 | | | | | | | | | |
| | 51 | Humberside consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | East Riding of Yorkshire | 53 | | | | | | | |
| | | City of Kingston upon Hull | 45 | | | | | | | |
| | | North East Lincolnshire | 60 | | | | | | | |
| North Lincolnshire | 61 | | | | | | | | | |
| Wales | 52 | Powys consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | North Powys | 174 | | | | | | | |
| | | South Powys | 173 | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | |
| | 53 | Gwynedd consisting of | | | | | | | | |
| | | Conwy | 103 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Gwynedd | 116 | + | + | + | + | + | + | + |
| Isle of Anglesey | 115 | + | + | + | + | + | + | + | | |
| | 55 | Dyfed consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Sir Gaerfyrddin-Carmarthenshire | 110 | | | | | | | |
| | | Sir Ceredigion-Ceredigion | 118 | | | | | | | |
| Sir Benfro-Pembrokeshire | 119 | | | | | | | | | |
| | 56 | Clwyd consisting of | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Sir Ddinbych-Denbigshire | 108 | | | | | | | |
| | | Sir Y Fflint-Flintshire | 111 | | | | | | | |
| Wrexam-Wrexham | 113 | | | | | | | | | |

| Group | ADNS | Administrative Unit | GIS | B | S/G | P | FG | WG | LB | LP |
|-------|-------------------------------|--|-----|---|-----|---|----|----|----|----|
| 57 | South Glamorgan consisting of | | | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Bro Morgannwg-The Vale of Glamorgan | 99 | | | | | | | |
| | | Caerdydd-Cardiff | 117 | | | | | | | |
| 58 | Mid Glamorgan consisting of | Caerffili-Caerphilly | 100 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil | 104 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Pen-y-Bont Ar Ogwr-Bridgend | 105 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Rhondda/Cyin/Taf-Rhondda/Cyon/Taff | 107 | + | + | + | + | + | + | + |
| 59 | West Glamorgan consisting of | Abertawe-Swansea | 97 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot | 102 | + | + | + | + | + | + | + |
| 60 | Gwent consisting of | Blaenau Gwent-Blaenau Gwent | 98 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Casnewydd-Newport | 101 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Sir Fynwy-Monmouthshire | 109 | + | + | + | + | + | + | + |
| | | Tor-Faen-Torfaen | 112 | + | + | + | + | + | + | + |

ADNS = System för anmälan av djursjukdomar (kod) (beslut 200/807/EG)

GIS = Administrativ enhet (kod)

B = Nötkött

S/G = Får- och getkött

P = Griskött

FG = Hägnat vilt av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka

WG = Vilt av arter som är mottagliga för mul- och klövsjuka

LB = Levande nötkreatur

LP = Levande svin"

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

REKOMMENDATION FRÅN EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 174/01/KOL

av den 8 juni 2001

om ett samordnat inspektionsprogram för 2001 för att säkerställa att gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål och vissa produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker följs

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR UTFÄRDAT DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av EES-avtalet, särskilt artikel 109 i och protokoll nr 1 till detta,

med beaktande av avtalet mellan medlemsstaterna i Efta om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, särskilt artikel 5.2 b i och protokoll nr 1 till detta,

med beaktande av den rättsakt som lagts till i punkt 38 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet (rådets direktiv 86/362/EEG av den 24 juli 1986 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på spannmål ⁽¹⁾) enligt den senaste ändringen, särskilt artikel 7.2 b i detta direktiv,

med beaktande av den rättsakt som lagts till i punkt 54 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet (rådets direktiv 90/642/EEG av den 27 november 1990 om fastställande av gränsvärden för bekämpningsmedelsrester i och på produkter av vegetabiliskt ursprung inklusive frukt och grönsaker ⁽²⁾) enligt den senaste ändringen, särskilt artikel 4.2 b i detta direktiv,

efter samråd med Eftas livsmedelskommitté som bistår Eftas övervakningsmyndighet, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 7.2 b i direktiv 86/362/EEG och artikel 4.2 b i direktiv 90/642/EEG skall Eftas övervakningsmyndighet senast den 31 december varje år förelägga Eftas livsmedelskommitté, som bistår Eftas övervakningsmyndighet, en rekommendation för ett samordnat inspektionsprogram för medlemsstaterna i Efta för att se till att de gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som fastställs i bilaga II till nämnda direktiv följs.
- (2) De erfarenheter av att fastställa, genomföra och rapportera om de tre tidigare årliga samordnade inspektionsprogrammen visar att fleråriga program verkar vara mest effektiva och praktiska. Denna rekommendation bör innehålla ramarna för framtida inspektionsprogram. Enligt artikel 1.1 i kommissionens förordning (EG) nr 645/2000 ⁽³⁾ får kommissionens rekommendationer omfatta perioder på mellan ett och fem år.
- (3) Eftas övervakningsmyndighet bör successivt sträva efter ett system som gör det möjligt att beräkna den faktiska förekomsten av bekämpningsmedel i kosten i enlighet med andra stycket i artikel 7.3 i direktiv 86/362/EEG och andra stycket i artikel 4.3 i direktiv 90/642/EEG. För att underlätta

⁽¹⁾ EGT L 221, 7.8.1986, s. 37.

⁽²⁾ EGT L 350, 14.12.1990, s. 71.

⁽³⁾ EGT L 78, 29.3.2000, s. 7.

undersökningen av om sådana beräkningar kan göras bör uppgifter om övervakningen av bekämpningsmedelsrester i ett antal livsmedel som utgör huvudbeståndsdel i den europeiska kosthållningen finnas tillgängliga (se bilaga II). Med tanke på tillgängliga resurser för övervakningen av bekämpningsmedelsrester på nationell nivå kan medlemsstaterna i Efta endast analysera prov på tio produkter varje år inom ett samordnat inspektionsprogram. Användningen av bekämpningsmedel ändras under löpande programperioder på fem år. Varje bekämpningsmedel skall i allmänhet övervakas i 20–30 livsmedel i en rad provserier som sträcker sig över tre år.

- (4) Den övervakning av bekämpningsmedelsrester som rekommenderas för 2001 kommer att göra det möjligt att undersöka möjligheten att använda uppgifterna angående bekämpningsmedlen acefat, benomyl-gruppen, klorpyrifos, iprodion och metamidofos för beräkningar av den faktiska förekomsten i kosten, eftersom dessa föreningar (grupp A i bilaga I) redan har övervakats mellan 1996 och 2000. Fortsatt övervakning gör det lättare att fastställa förändringar av bekämpningsmedlens förekomst.
- (5) Den övervakning av bekämpningsmedelsrester som rekommenderas för åren 2001–2004 kommer att göra det möjligt att undersöka möjligheten att använda uppgifterna angående bekämpningsmedlen diazinon, metalaxyl, metidation, tiabendazol och triazofos för beräkningar av den faktiska förekomsten i kosten, eftersom dessa föreningar (grupp B i bilaga I) redan har övervakats mellan 1997 och 2000.
- (6) Den övervakning av bekämpningsmedelsrester som rekommenderas för åren 2001–2004 kommer att göra det möjligt att undersöka möjligheten att använda uppgifterna angående bekämpningsmedlen deltametrin, endosulfan, imazalil, klorpyrifosmetyl, lambda-cyhalotrin, maneb-gruppen, mekarbam, permetrin, pirimifosmetyl och vinklozolin för beräkningar av den faktiska förekomsten i kosten, eftersom dessa föreningar (grupp C i bilaga I) redan har övervakats under 1998, 1999 och 2000.
- (7) Den övervakning av bekämpningsmedelsrester som rekommenderas för åren 2000–2004 kommer att göra det möjligt att undersöka möjligheten att använda uppgifterna angående bekämpningsmedlen azinfosmetyl, kaptan, klortalonil, diklofluanid, dikofol, dimetoat, folpet, malation, ometoat, procymidon, propyzamid och azoxystrobin för beräkningar av den faktiska förekomsten i kosten, eftersom dessa föreningar (grupp D i bilaga I) redan har övervakats under 1998, 1999 och 2000.
- (8) Övervakning av disulfoton, forat, tiometon och oxydemeton-metyl kan inte göras med hjälp av analytiska metoder för rutinmässig övervakning av olika bekämpningsmedelsrester. När dessa restvärden antas föreligga skall uppgifter samlas in i de Efta-stater där det är mest sannolikt att bekämpningsmedelsresterna hittas.
- (9) Det behövs ett systematiskt, statistiskt tillvägagångssätt beträffande antalet prover som skall tas i varje samordnad inspektion. Ett sådant tillvägagångssätt har upprättats av Codex Alimentarius-kommissionen ⁽¹⁾. Baserat på en binomialfördelning kan man med sammanlagt 459 prov med 99 % säkerhet få minst ett prov som innehåller bekämpningsmedelsrester över detektionsgränsen där 1 % av produkterna av vegetabiliskt ursprung innehåller bekämpningsmedelsrester över detektionsgränsen. Man bör därför ta minst 459 prover inom EES-området och för Efta-staterna rekommenderas, på grundval av befolkningens mängd och antal konsumenter, minst tolv prover per produkt och år.
- (10) Utkastet till riktlinjer för kvalitetskontrollförfaranden vid analys av bekämpningsmedelsrester, offentliggjorda i bilaga II till övervakningsrekommendationen för 1999, diskuterades av experter från EU:s medlemsstater i Oeiras, Portugal den 15–16 september 1997. Undergruppen för bekämpningsmedelsrester till arbetsgruppen för växtskydd tog del av utkastet den 20–21 november 1997. Det råder enighet om att utkastet till riktlinjer så långt som möjligt bör tillämpas i EU-staternas analyslaboratorier och revideras enligt de erfarenheter som görs. Riktlinjerna diskuterades och revideras av EU-staternas experter i Aten, Grekland, den 15–17 november 1999. De reviderade riktlinjerna kommer att läggas fram inför Ständiga kommittén för växtskydd och offentliggöras av kommissionen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ Codex Alimentarius, Pesticide Residues in Foodstuffs, Rom 1994, ISBN 92-5-203271-1, vol. 2, s. 372

⁽²⁾ Offentliggjorda i EGT L 128, 21.5.1999, s. 30. En reviderad version kommer att finnas tillgänglig i dokument SANCO/3103/2000 (http://europa.eu.int/comm/food/fs/ph_ps/pest/index_en.htm).

- (11) I artikel 7.2 a i direktiv 86/362/EEG och artikel 4.2 a i direktiv 90/642/EEG föreskrivs att medlemsstaterna i Efta skall specificera de kriterier de tillämpat när de utarbetat nationella inspektionsprogram i samband med att de överlämnar information till Eftas övervakningsmyndighet om genomförandet av dessa under det följande året. Denna information skall omfatta de kriterier som tillämpats vid fastställandet av hur många prover som skall tas och analyser som skall utföras samt de rapporteringsnivåer som tillämpats samt enligt vilka kriterier dessa har fastställts. Närmare uppgifter om godkännande av de laboratorier som utför analyserna skall anges enligt den rättsakt som avses i punkt 54n i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet, direktiv 93/99/EG av den 29 oktober 1993 om ytterligare åtgärder för offentlig kontroll av livsmedel ⁽¹⁾.
- (12) Information om resultaten av inspektionsprogrammen lämpar sig särskilt väl för elektronisk/datoriserad behandling, lagring och överföring. Kommissionen har utarbetat formateringar för uppgifter på diskett som kan överföras från medlemsstaterna till kommissionen. Medlemsstaterna i Efta kan använda samma format och bör därför kunna sända in sina rapporter till Eftas övervakningsmyndighet i standardformatet. Det är effektivast om riktlinjer utarbetas för den vidare utvecklingen av ett sådant standardformat.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS FÖLJANDE.

1. Att provta och analysera de kombinationer av produkter och bekämpningsmedelsrester som anges i bilaga I, med minst tolv prov av varje produkt som i lämplig mån återspeglar medlemsstatens, EES och tredje lands marknadsandelar av respektive Efta-stats marknad. För minst ett bekämpningsmedel som eventuellt utgör en akut risk utförs en individuell analys av en av enheterna i samlingsprovet på följande sätt: två prov av ett lämpligt antal ämnen tas, om möjligt produkter från en och samma producent. Om bekämpningsmedlet påvisas i det första sammansatta provet skall ämnena i det andra provet analyseras var för sig. Under 2001 kommer kombinationerna forat/potatis och/eller metidation/äpplen att omfattas av denna bestämmelse.
2. Att ta stickprov av produkter för analys av disulfoton, forat, tiometon och oxydemeton-methyl i de länder där det är tillåtet att använda dessa bekämpningsmedel för de produkterna, på grundval av det antal prov av varje produkt som anges i punkt 1.
3. Att senast den 31 augusti 2002 rapportera resultaten för den del av den särskilda uppgiften som fördelats på år 2001 enligt bilaga I, med angivande av de analysmetoder som tillämpats och de rapporteringsnivåer som uppnåtts, i enlighet med kvalitetskontrollförfarandena i Kvalitetskontroll vid analys av bekämpningsmedelsrester, i ett format – inbegripet elektroniskt – som anges i bilaga II och III till rekommendationerna från Eftas övervakningsmyndighet för 1999 ⁽²⁾.
4. Att senast den 31 augusti 2001 tillstålla Eftas övervakningsmyndighet och övriga EES/Efta-stater all den information som krävs enligt artikel 7.3 i direktiv 86/362/EEG och artikel 4.3 i direktiv 90/642/EEG om 2000 års inspektioner för att se till, åtminstone genom stickprov, att gränsvärdena för bekämpningsmedelsrester följs, varvid särskilt skall anges:
 1. Resultaten av de nationella programmen för bekämpningsmedel som är förtecknade i bilaga II till direktiven 86/362/EEG och 90/642/EEG i förhållande till de harmoniserade gränsvärdena och, i de fall sådana ännu inte har fastställts på gemenskapsnivå, i förhållande till gällande nationella gränsvärden.
 2. Uppgifter om kvalitetskontrollförfarandena vid laboratorierna och särskilt uppgifter angående aspekter av riktlinjerna för kvalitetskontrollen vid analys av bekämpningsmedelsrester (bilaga II) som de inte har kunnat tillämpa eller där det har uppstått svårigheter vid tillämpningen.

⁽¹⁾ EGT L 290, 24.11.1993, s. 14.

⁽²⁾ EGT L 74, 23.3.2000, bilaga II (förfaranden för kvalitetskontroll) s. 25 och bilaga III (arbetsdokument/rapporteringsformat) s. 38.

3. Uppgifter om ackreditering i enlighet med bestämmelserna i artikel 3 i direktiv 93/99/EEG för de laboratorier som utför analyserna (däribland typ av ackreditering, ackrediteringsorgan och kopia av ackrediteringen).
4. Uppgifter om de kvalifikationstester och ringprov laboratoriet har deltagit i.
5. Att senast den 30 september 2001 tillstålla Eftas övervakningsmyndighet det planerade nationella programmet för övervakning av de gränsvärden för bekämpningsmedelsrester som fastställs genom direktiven 90/642/EEG och 86/362/EEG för 2002.
6. Denna rekommendation riktar sig till Island, Liechtenstein och Norge.

Utfärdad i Bryssel den 8 juni 2001.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Hannes HAFSTEIN

Medlem av kollegiet

BILAGA I

Kombinationer av bekämpningsmedel/produkter som skall övervakans inom den särskilda uppgiften enligt punkt 1 i rekommendationen

| Bekämpningsmedelsrest som skall analyseras | År (**) | | | |
|--|---------|------|------|------|
| | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
| Grupp A | | | | |
| Acefat | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Benomylgruppen | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Klorpyrifos | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Iprodion | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Metamidofos | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Grupp B | | | | |
| Diazinon | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Metalaxyl | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Metidation | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Tiabendazol | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Triazofos | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Grupp C | | | | |
| Klorpyrifos-metyl | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Deltametrin | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Endosulfan | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Imazalil | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Lambdacyhalotrin | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Maneb-gruppen | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Mekarbam | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Permetrin | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Pirimifosmetyl | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Vinclozolin | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Grupp D | | | | |
| Azinfosmetyl | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Kaptan | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Klorotalonil | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Diklofluamid | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Dikofol | (a) | (b) | (c) | (d) |

| Bekämpningsmedelsrest som skall analyseras | År (**) | | | |
|--|---------|------|------|------|
| | 2001 | 2002 | 2003 | 2004 |
| Dimetoat | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Disulfoton | | (b) | (c) | (d) |
| Folpet | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Malation | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Ometoat | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Oxidemetonmetyl | | (b) | (c) | (d) |
| Forat | | (b) | (c) | (d) |
| Procymidon | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Propyzamid | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Tiometon | | (b) | (c) | (d) |
| Azoxystrobin | (a) | (b) | (c) | (d) |
| Grupp E | | | | |
| Aldikarb | | (b) | (c) | (d) |
| Bromopropylat | | (b) | (c) | (d) |
| Cypermethrin | | (b) | (c) | (d) |
| Metiokarb | | (b) | (c) | (d) |
| Metomyl | | (b) | (c) | (d) |
| Monokrotofos | | (b) | (c) | (d) |
| Paration | | (b) | (c) | (d) |
| Tolyfluamid | | (b) | (c) | (d) |

(a) Äpplen, tomater, sallat, jordgubbar, druvor.

(b) Päron, bananer, bönor (färska eller frysta), potatis, morötter, appelsiner, mandariner, persikor/nectariner, spenat.

(c) Blomkål, paprika, vete, melon, ris, gurka, huvudkål, ärter (frysta eller färska, utan baljor).

(d) Äpplen, havre, tomater, sallat, druvor, jordgubbar, purjolök, lök, appelsinjuice, äppeljuice, råg, auberginer.

(**) De preliminära uppgifter för 2002, 2003 och 2004 beror på de program som kommer att rekommenderas för dessa år.

BILAGA II

Samordnade inspektionsprogram för åren 1996 till 2004 med beräknad upptagningsperiod och omfattning

| År | Övervakade produktgrupper | Övervakade bekämpningsmedelsgrupper (bilaga I A) | Beräknad upptagningsperiod | Beräknad omfattning av upptagningen av bekämpningsmedel |
|------|---------------------------|--|----------------------------|---|
| 1996 | z | A | | |
| 1997 | y | A,B | | |
| 1998 | x | A,B,C | | |
| 1999 | w | A,B,C | | |
| 2000 | v | A,B,C | | |
| 2001 | z | A,B,C,D | 1996–2000 | A |
| 2002 | y + x | A,B,C,D,E | 1997–2001 | A,B |
| 2003 | w + v | A,B,C,D,E | 1999–2002 | A,B,C |
| 2004 | z + u | A,B,C,D,E | 2001–2003 | A,B,C,D |
| 2005 | | | 2002–2004 | A,B,C,D,E |

z Äpplen, jordgubbar, vindruvor, tomater, sallat.

y Mandariner, päron, bananer, bönor, potatis.

x Apelsiner, persikor, morötter, spenat.

w Blomkål, paprika, vete, melon.

v Ris, gurka, huvudkål, ärter.

u Lök, purjolök, apelsinjuice, äppeljuice, råg.

BESLUT AV EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET
nr 253/01/KOL
av den 8 augusti 2001
om kartan över stödområden och stödnivåer i Island (stöd nr 00-002)

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, ⁽¹⁾ särskilt artiklarna 61 till 63 i detta och protokoll 26 till detta,

med beaktande av avtalet mellan Efta-staterna om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, ⁽²⁾ särskilt artikel 24 i detta och artikel 1 i protokoll 3 till detta,

med beaktande av övervakningsmyndighetens riktlinjer ⁽³⁾ för tillämpning och tolkning av artiklarna 61 och 62 i EES-avtalet,

efter att i enlighet med nämnda bestämmelser ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig ⁽⁴⁾, och

av följande skäl:

I. SAKFÖRHÅLLANDEN

1. Förfarande

Den 12 juli 2000 beslutade Eftas övervakningsmyndighet att inleda det formella granskningsförfarandet enligt artikel 1.2 i protokoll 3 till övervakningsavtalet med avseende på statligt regionalstöd i Island (karta över stödområden) ⁽⁵⁾. Beslutet fattades efter det att de isländska myndigheterna vid flera tillfällen hade erinrats om att övervakningsmyndigheten var tvungen att inleda ett förfarande om inte kartan över stödområden anmäldes. Beslutet offentliggjordes den 21 december 2000 i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* ⁽⁶⁾. Berörda parter uppmanades att inom en månad från dagen för offentliggörandet inkomma med sina synpunkter på åtgärderna i fråga. Övervakningsmyndigheten har inte mottagit några synpunkter.

Genom en skrivelse från den isländska beskickningen vid Europeiska unionen av den 2 augusti 2000, mottagen och registrerad av övervakningsmyndigheten den 4 augusti 2000 (dok.nr. 00-5486-A), anmälde de isländska myndigheterna sitt förslag till regionalstödsområden i Island och de högsta tillåtna stödnivåerna. I skrivelsen hänvisades till artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet.

Genom en skrivelse av den 27 mars 2001 (dok.nr. 01-2146-D) begärde övervakningsmyndigheten ytterligare statistiska uppgifter om kommunerna i Island, bland annat en detaljerad karta som visade kommunindelningen, totalt invånarantal och befolkningstätheten i varje kommun.

De isländska myndigheterna besvarade begäran om ytterligare uppgifter genom en skrivelse av den 23 maj 2001, mottagen och registrerad av övervakningsmyndigheten den 23 maj 2001 (dok.nr 01-3881-A). Skrivelsen innehöll tre handlingar: en tabell med statistiska uppgifter för varje kommun, en karta över kommunindelningen i Island (med regionalstödsområdena markerade) och en karta över kommuner med en befolkningstäthet som är lägre än 12,5 invånare/kvadratkilometer.

⁽¹⁾ Nedan kallat EES-avtalet.

⁽²⁾ Nedan kallat övervakningsavtalet.

⁽³⁾ Procedurregler och materiella regler inom området för statligt stöd (nedan kallade riktlinjerna för statligt stöd), antagna och utfärdade av Eftas övervakningsmyndighet den 19 januari 1994. Offentliggjorda i EGT L 231, 3.9.1994, och i EES-supplement 32 till denna samma dag. Riktlinjerna för statligt stöd ändrades senast den 23 maj 2001 (ännu inte offentliggjord).

⁽⁴⁾ EGT C 368, 21.12.2000, s. 12.

⁽⁵⁾ Beslut nr 135/00/KOL.

⁽⁶⁾ Se fotnot 4.

I en skrivelse av den 18 juni 2001 (dok.nr 01-4602-D) kom övervakningsmyndigheten överens med de isländska myndigheterna om att landet kan delas in i två områden, huvudstadsområdet runt Reykjavík respektive glesbygdsområdet. Det senare skulle vara berättigat till regionalstöd. Övervakningsmyndigheten godtog också att befolkningstätheten skulle vara det viktigaste kriteriet vid valet av stödområden. Övervakningsmyndigheten var dock inte övertygad om att huvudstadsområdet skulle avgränsas enligt valkretsar, vilket var den metod som de isländska myndigheterna valt i sin anmälan av den 2 augusti 2000. Med hänsyn till valkretsarnas geografiska storlek och folkmängd ansåg övervakningsmyndigheten det lämpligt att kommunindelningen användes för att avgränsa glesbygdsområdet från huvudstadsområdet. Övervakningsmyndigheten påpekade att uppgifterna om kommunerna (som lämnats i en skrivelse av den 23 maj 2001) visade att flera kommuner med hög befolkningstäthet (mer än 12,5 invånare/kvadratkilometer) inom pendelavstånd från Reykjavík hade tagits med i det föreslagna regionalstödsområdet. Därför föreslog övervakningsmyndigheten de isländska myndigheterna att de skulle ta bort några kommuner med hög befolkningstäthet belägna nära Reykjavík från förslaget till stödområden.

Genom en skrivelse av den 12 juli 2001 från den isländska beskickningen vid Europeiska unionen, mottagen och registrerad av övervakningsmyndigheten den 13 juli 2001 (dok.nr 01-5213-A), överlämnade de isländska myndigheterna kompletteringar till den tidigare anmälan av den 2 augusti 2000. De isländska myndigheterna lämnade också ytterligare statistiska och ekonomiska uppgifter om kommuner med en relativt hög befolkningstäthet runt huvudstadsområdet.

2. Bakgrund

Kartan över stödområden som gällde fram till slutet av 1999 godkändes den 28 augusti 1996 (7). Vid den tiden bodde 40,8 procent av den isländska befolkningen i stödområden. Den genomsnittliga befolkningstätheten i stödområden var 1,1 invånare/kvadratkilometer. Den godkända stödnivån var 17 procent nettobidragsekvivalent, med en justering uppåt på 10 procentenheter brutto för små och medelstora företag.

3. Kartans innehåll

3.1 Metod och befolkningsandel

Anmälan grundar sig på tre skrivelser från de isländska myndigheterna av den 2 augusti 2000, mottagen och registrerad av övervakningsmyndigheten den 4 augusti 2000 (dok.nr 00-5486-A), av den 23 maj 2001, mottagen och registrerad den 23 maj 2001 (dok.nr 01-3881-A), och den 12 juli 2001, mottagen och registrerad den 13 juli 2001 (dok.nr 01-5213-A).

I sin skrivelse av den 2 augusti 2000 föreslog de isländska myndigheterna att landet skulle delas in i två områden, huvudstadsområdet och glesbygdsområdet. De isländska myndigheterna föreslog att endast företag i glesbygdsområdet skulle kunna få regionalstöd enligt undantaget i artikel 61.3 c i EES-avtalet. Glesbygdsområdet skulle bestå av tre valkretsar på landsbygden: nordvästra valkretsen, nordöstra valkretsen och södra valkretsen. Det föreslagna regionalstödsområdet skulle omfatta 38,2 procent av Islands befolkning.

I en skrivelse av den 12 juli 2001 lämnade de isländska myndigheterna in en ändrad anmälan. De geografiska enheterna i den ändrade anmälan är nivå V enligt NUTS-klassificeringen (8) (kommuner). Fyra kommuner (Reykjanesbær, Sandgerðisbær, Gerðahreppur och Vatnsleysustrandarhreppur) hade tagits bort från det stödområde som föreslagits den 2 augusti 2000. Därigenom begränsades området till att omfatta 33,2 procent av befolkningen i landet.

Låg befolkningstäthet är det avgörande kriteriet för att bestämma stödområden. De isländska myndigheterna framhåller att befolkningstätheten i stödområdena är extremt låg, bara 0,92 invånare/kvadratkilometer. De isländska myndigheterna påpekar också att befolkningstrenden i områdena skiljer sig avsevärt från den i huvudstadsområdet. Stödområdena är också mer beroende av fiske och jordbruk.

Det föreslagna stödområdet har 93 812 invånare.

(7) Beslut nr 103/96/KOL.

(8) NUTS = nomenklaturen för statistiska territoriella enheter (Nomenclature of Territorial Statistical Units).

Huvudstadsområdet, som inte kan få regionalstöd, består av huvudstaden Reykjavík och de angränsande kommunerna Kópavogsbær, Seltjarnarneskaupstaður, Garðabær, Hafnarfjarðarkaupstaður, Bessastöðahreppur, Mosfellsbær, Reykjanesbær, Sandgerðisbær, Gerðahreppur och Vatnsleysustrandahreppur. Huvudstadsområdet har 189 033 invånare, vilket motsvarar 66,8 procent av Islands totala befolkning.

3.2 Stödtak

De isländska myndigheterna har föreslagit ett allmänt stödtak på 17 procent bruttobidragsekvivalent för hela regionalstödsområdet. Ett tillägg för små och medelstora företag föreslås på 10 procentenheter brutto.

Stödnivåerna är desamma som i den godkända anmälan från 28 augusti 1996.

II. BEDÖMNING

1. Allmänna anmärkningar

Övervakningsmyndigheten noterar att de isländska myndigheterna inte hävdar att det finns något område i Island som är berättigat till regionalstöd enligt undantaget i artikel 61.3 a i EES-avtalet (eller något av de andra undantagen i artikel 61). Övervakningsmyndigheten har därför bedömt den föreslagna regionalstödskartan utifrån artikel 61.3 c i EES-avtalet och kapitel 25 (regler om regionalt stöd) i riktlinjerna för statligt stöd.

I kapitel 25.5.1 i riktlinjerna för statligt stöd sägs: "En Efta-stats regionalstödslista består dels av de regioner i Efta-staten som är berättigade till de aktuella undantagen, dels av de tak för stödnivåerna som gäller för nyinvesteringar eller för stöd till skapande av sysselsättning och som är tillåtna för var och en av regionerna".

Upprättandet av själva kartan utgör inte statligt stöd i den mening som avses i artikel 61.1 i EES-avtalet. Godkännandet av kartan innebär däremot att beviljande av stöd enligt regionalstödsordningarna blir tillåtet. Det innebär också att stödtaken enligt kartan kommer att gälla för dessa ordningar.

Skrivelserna av den 2 augusti 2000 (dok.nr 00-5486-A), 23 maj 2001 (dok.nr 01-3881-A) och 12 juli 2001 (dok.nr 01-5213-A) utgör tillsammans en fullständig anmälan och är grunden för övervakningsmyndighetens bedömning. Alltså måste Eftas övervakningsmyndighet bedöma huruvida undantaget i artikel 61.3 c i EES-avtalet är tillämpligt.

2. Metod och befolkningsandel

Enligt kapitel 25.3.16 i riktlinjerna för statligt stöd skall regionerna "motsvara nivå III i NUTS-klassificeringen eller, om det finns omständigheter som motiverar det, en annan sammanhållen geografisk enhet. Endast en typ av geografisk enhet får föreslås per Efta-stat". Regionerna måste också bilda sammanhängande områden.

Eftersom de valkretsar som de isländska myndigheterna föreslog i sin skrivelse av den 2 augusti 2000 är alltför stora för att utgöra en lämplig avgränsning mellan huvudstadsområdet och regionalstödsområdet, anser övervakningsmyndigheten att det är motiverat att använda kommunindelningen (NUTS nivå V) som avgränsning för regionalstödsområdet. Övervakningsmyndigheten noterar att de isländska myndigheterna bara har anmält en typ av geografisk enhet och att det föreslagna regionalstödsområdet bildar ett sammanhängande område.

I kapitel 25.3.17 i riktlinjerna för statligt stöd sägs: "Inom ramen för det tak som gäller för varje medlemsstat och som anges i punkt 12 kan undantaget ifråga tillämpas också på regioner med en befolkningstäthet som är lägre än 12,5 invånare per kvadratkilometer."

Övervakningsmyndigheten konstaterar att det föreslagna stödområdet har 93 812 invånare och att befolkningstätheten är 0,92 invånare per kvadratkilometer. Den föreslagna regionalstödskartan omfattar 33,2 procent av Islands befolkning.

Övervakningsmyndigheten finner att denna del av förslaget uppfyller villkoren i kapitel 25 i riktlinjerna för statligt stöd.

En översikt över de kommuner som omfattas av regionalstödskartan finns i bilaga I till detta beslut.

3. Stödtak

I kapitel 25.4.16 i riktlinjerna för statligt stöd sägs bland annat: "I regioner enligt artikel 61.3 c får taket för regionalstöd i allmänhet inte överstiga 20 % nettobidragsekvivalenter, utom i regioner med låg befolkningstäthet, där det får uppgå till 30 % nettobidragsekvivalenter".

I kapitel 25.4.20 sägs vidare: "De tak som anges i punkt 15–19 kan höjas med tillägg till små och medelstora företag, dvs. med 15 procentenheter brutto för regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 a och med 10 procentenheter brutto för regioner som omfattas av undantaget i artikel 61.3 c. Det slutliga taket gäller för typberäkningsunderlaget för små och medelstora företag. Dessa tillägg till förmån för små och medelstora företag gäller inte företag inom transportsektorn."

De isländska myndigheterna har föreslagit ett generellt stödtak på 17 procent bruttobidragsekvivalenter, med ett tillägg på 10 procentenheter brutto för små och medelstora företag.

Övervakningsmyndigheten konstaterar därför att de högsta tillåtna stödnivåerna för regionalt investeringsstöd enligt de isländska myndigheternas förslag överensstämmer med riktlinjerna för statligt stöd och kan godkännas enligt undantaget i artikel 61.3 c i EES-avtalet.

Det föreslagna tillägget på 10 procentenheter brutto för små och medelstora företag är tillåtet enligt riktlinjerna för statligt stöd, men i nationell lagstiftning måste införas en definition av små och medelstora som är förenlig med den i kapitel 10.2 i riktlinjerna för statligt stöd.

De högsta tillåtna stödnivåerna i regionalstödskartan är kumulativa tak, det vill säga om en viss investering skall få stöd enligt mer än en stödordning, får den sammanlagda stödnivån för investeringen från olika stödordningar inte överstiga stödtaket i regionalstödskartan.

4. Beslutets tillämpningsområde och kumulering av stöd

Vad beträffar tillämpningsområdet för regionalstödskartan i Island bör det påpekas att nya planer på att bevilja eller ändra stöd för regionala ändamål inom kartans geografiska gränser och högsta tillåtna stödnivåer inte behöver motiveras ytterligare ur regional synpunkt. Detta befriar dock inte de isländska myndigheterna från skyldigheten att anmäla sådana planer i enlighet med artikel 1.3 i protokoll 3 till övervakningsavtalet.

Den särskilda anmälningsskyldigheten för vissa känsliga branscher (för närvarande varvs-, stål-, syntetfiber- och bilindustrin) fortsätter att gälla.

Regionalstödskartan får inte ritas om, annat än för att ta bort områden, förrän efter det att giltighetstiden löpt ut den 31 december 2006. Det är dock inte uteslutet att kartan får anpassas till ändrade omständigheter under giltighetstiden, under förutsättning att detta anmäls på förhand och godkänns av Eftas övervakningsmyndighet.

Detta beslut påverkar inte Eftas övervakningsmyndighets befogenheter att ompröva kartan i enlighet med artikel 1.1 i protokoll 3 till övervakningsavtalet. En sådan omprövning kan om nödvändigt ske innan giltighetstiden löpt ut.

5. Slutsats

Mot bakgrund av ovanstående finner övervakningsmyndigheten att den anmälda regionalstödskartan för tiden fram till slutet av 2006 uppfyller villkoren i riktlinjerna för statligt stöd (kapitel 25) för stöd enligt artikel 61.3 c i EES-avtalet, och att den därmed omfattas av undantaget i artikel 61.3 c i EES-avtalet. Övervakningsmyndigheten avslutar härmed det formella granskningsförfarandet med ett positivt beslut grundat på artikel 61.3 c i EES-avtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

1. Regionalstödskartan för Island är förenlig med EES-avtalets goda funktion enligt artikel 61.3 c i EES-avtalet. Åtgärden får därmed genomföras.
2. Utan att det påverkar tillämpningen av artikel 1.1 i protokoll 3 till övervakningsavtalet skall regionalstödskartan gälla från dagen för detta beslut till och med den 31 december 2006.
3. Detta beslut riktar sig till Island.

Utfärdat i Bryssel den 8 augusti 2001.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Knut ALMESTAD

Ordförande

BILAGA I

KOMMUNER I STÖDOMRÅDET

| Nummer | Kommun |
|--------|----------------------------|
| 1606 | Kjósarhreppur |
| 2300 | Grindavíkurkaupstaður |
| 3000 | Akraneskaupstaður |
| 3501 | Hvalfjarðarstrandarhreppur |
| 3502 | Skilmannahreppur |
| 3503 | Innri-Akraneshreppur |
| 3504 | Leirár- og Melahreppur |
| 3506 | Skorradalshreppur |
| 3510 | Borgarfjarðarsveit |
| 3601 | Hvítársíðuhreppur |
| 3609 | Borgarbyggð |
| 3701 | Kolbeinsstaðahreppur |
| 3709 | Eyrarsveit |
| 3710 | Helgafellsveit |
| 3711 | Stykkishólmsbær |
| 3713 | Eyja- og Miklaholtshreppur |
| 3714 | Snæfellsbær |
| 3809 | Saubæjarhreppur |
| 3811 | Dalabyggð |
| 4100 | Bolungarvíkurkaupstaður |
| 4200 | Ísafjarðarbær |
| 4502 | Reykhólahreppur |
| 4604 | Tálknafjarðarhreppur |
| 4607 | Vesturbyggð |
| 4803 | Súðavíkurhreppur |
| 4901 | Árneshreppur |
| 4902 | Kaldrananeshreppur |
| 4904 | Hólmavíkurhreppur |
| 4905 | Kirkjubólshreppur |
| 4908 | Bæjarhreppur |
| 4909 | Broddaneshreppur |

| Nummer | Kommun |
|--------|-----------------------------|
| 5000 | Siglufjarðarkaupstaður |
| 5200 | Sveitarfélagið Skagafjörður |
| 5508 | Húnaþing vestra |
| 5601 | Áshreppur |
| 5602 | Sveinsstaðarhreppur |
| 5603 | Torfalækjarhreppur |
| 5604 | Blönduósbær |
| 5605 | Svínavatnshreppur |
| 5606 | Bólstaðarhlíðarhreppur |
| 5607 | Engihlíðarhreppur |
| 5608 | Vindhælishreppur |
| 5609 | Höfðahreppur |
| 5610 | Skagahreppur |
| 5706 | Akrahreppur |
| 6000 | Akureyrarkaupstaður |
| 6100 | Húsavíkurkaupstaður |
| 6200 | Ólafsfjarðarkaupstaður |
| 6400 | Dalvíkurbyggð |
| 6501 | Grímseyjarhreppur |
| 6504 | Hríseyjarhreppur |
| 6506 | Arnarneshreppur |
| 6513 | Eyjafjarðarsveit |
| 6514 | Hörgárbyggð |
| 6601 | Svalbarðsstrandarhreppur |
| 6602 | Grýtubakkahreppur |
| 6604 | Hálshreppur |
| 6605 | Ljósavatnshreppur |
| 6606 | Bárðdælahreppur |
| 6607 | Skútustaðahreppur |
| 6608 | Reykðælahreppur |
| 6609 | Aðaldælahreppur |
| 6610 | Reykjahreppur |
| 6611 | Tjörneshreppur |

| Nummer | Kommun |
|--------|-----------------------------|
| 6701 | Kelduneshreppur |
| 6702 | Öxarfjarðarhreppur |
| 6705 | Raufarhafnarhreppur |
| 6706 | Svalbarðshreppur |
| 6707 | Þórshafnarhreppur |
| 7000 | Seyðisfjarðarkaupstaður |
| 7300 | Fjarðabyggð |
| 7501 | Skeggiastadahreppur |
| 7502 | Vopnafjarðarhreppur |
| 7505 | Fljótshlíðahreppur |
| 7506 | Fellahreppur |
| 7509 | Borgarfjarðarhreppur |
| 7512 | Norður-Hérað |
| 7605 | Mjóafjarðarhreppur |
| 7610 | Fáskrúðsfjarðarhreppur |
| 7611 | Búðahreppur |
| 7612 | Stöðvarhreppur |
| 7613 | Breiðdalshreppur |
| 7617 | Djúpavogshreppur |
| 7618 | Austur-Hérað |
| 7708 | Sveitarfélagið Hornafjörður |
| 8000 | Vestmannaeyjabær |
| 8200 | Sveitarfélagið Árborg |
| 8508 | Mýrdalshreppur |
| 8509 | Skaftárhreppur |
| 8601 | Austur-Eyjafjallahreppur |
| 8602 | Vestur-Eyjafjallahreppur |
| 8603 | Austur-Landeyjahreppur |
| 8604 | Vestur-Landeyjahreppur |
| 8605 | Fljótshlíðarhreppur |
| 8606 | Hvollhreppur |
| 8607 | Rangárvallahreppur |
| 8610 | Ásahreppur |
| 8611 | Djúpárhreppur |

| Nummer | Kommun |
|--------|-------------------------------|
| 8612 | Holta- og Landsveit |
| 8701 | Gaulverjabæjarhreppur |
| 8706 | Hraungerðishreppur |
| 8707 | Villingaholtshreppur |
| 8708 | Skeiðahreppur |
| 8709 | Gnúpverjahreppur |
| 8710 | Hrunamannahreppur |
| 8711 | Biskupstungnahreppur |
| 8712 | Laugardalshreppur |
| 8714 | Þingvallahreppur |
| 8716 | Hveragerðisbær |
| 8717 | Sveitarfélagið Ölfus |
| 8719 | Grímsnes- og Grafningshreppur |
| 9999 | Almenningur |

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens förordning (EG) nr 2031/2001 av den 6 augusti 2001 om ändring av bilaga I till rådets förordning (EEG) nr 2658/87 om tulltaxe- och statistiknomenklaturen och om Gemensamma tulltaxan

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 279 av den 23 oktober 2001)

På sidan 14, första kolumnen, skall det

i stället för: "8906 90 10"

vara: "8906 10 00"

i stället för: "8906 90 91"

vara: "8906 90 10".

På sidan 180 i kompletterande anmärkning 3, första raden, skall det

i stället för: "..., 2308 90 11 och 2308 90 19..."

vara: "..., 2308 00 11 och 2308 00 19..."

På sidan 274 i anmärkning 2 A, andra och tredje raden, skall det

i stället för: "... av osäkerhet förenad med varje värde, och som är lämpliga för analys, kalibrerings- och referensändamål."

vara: "... av osäkerhet förenad med varje värde, och som är lämpliga för analys-, kalibrerings- och referensändamål."

På sidorna 723, 725 och 727 i bilaga 2, i texten "Under tiden 16 oktober – 30 november", tredje kolumnen, skall det

i stället för: "16 (¹)"

vara: "16".

På sidorna 723, 725 och 727 i bilaga 2 skall fotnoten längst ned på sidan strykas.
